



**A1-A2**

Marco de referencia  
europeo

**ANEXO**

**Curso de Español**

Ernesto Martín Peris  
Neus Sans Baulenas

**1**

# gente

**Nueva Edición**

difusión



**GRIVAS**  
publications

# gente **Anexo Ελληνική Έκδοση**

**Autora:** Bibiana Tonnelier

Αυτό το ένθετο έχει σαν σκοπό το να απλουστεύει την δουλειά στην τάξη όσο και την προσωπική μελέτη του σπουδαστή. Κάθε ενότητα έχει πέντε μέρη:

- **Λεξιλόγιο** όπου καταγράφονται όλες οι καινούριες λέξεις, μόνο με την έννοια με την οποία χρησιμοποιούνται στην συγκεκριμένη περίπτωση. Στις πρώτες ενότητες οι λέξεις καταχωρούνται ακριβώς όπως εμφανίζονται στο βιβλίο (π.χ. πληθυντικός, θηλυκό, ή τα ρήματα στην κλίση που παρουσιάζονται). Στην συνέχεια καταχωρούνται όπως στα λεξικά, αφού γνωρίζεις πλέον τους κανόνες - εκτός από μερικά ανώμαλα ρήματα. Οι πολιτιστικές πληροφορίες εμφανίζονται σε πλάγια γράμματα.
- **Para saber más...** Σε αυτό το μέρος έχουμε καταγράψει κάποιες διευθύνσεις για να βρεις στο διαδύκτιο περαιτέρω πληροφορίες πάνω στα πολιτιστικά θέματα.
- **Notas gramaticales** Αν και θα μπορούσε να είναι ένα μικρό εγχειρίδιο γραμματικής, προτιμήσαμε να παρέχουμε απλές εξηγήσεις, δε οικία, επικοινωνιακή γλώσσα, ώστε να γίνονται κατανοητά τα διάφορα φαινόμενα. Σε όλες τις περιπτώσεις συγκρίνουμε την ισπανική χρήση με την ελληνική ώστε οι ιδιαιτερότητες της γλώσσας να γίνουν καθαρά αντιληπτές.
- **Para practicar** Όπου σου παρουσιάζουμε μια σειρά από κλασικές γραμματικές και λεξιλογικές ασκήσεις, ώστε να σε βοηθήσουμε στην αφομοίωση των καινούριων περιεχομένων.
- **Απομαγνητοφώνηση των ακουστικών κειμένων** Για περαιτέρω εμπλουτισμό του λεξιλογίου σου και σύγκριση της ακουστικής σου ικανότητας.

*Ευχαριστούμε την κύρια Χριστίνα Καρτέρη, η οποία ανέλαβε τον έλεγχο της ορθογραφίας και τις συντάξης του ελληνικού κειμένου.*

## gente que estudia español **Unidad 1**

### PALABRAS, EXPRESIONES E INFORMACIÓN CULTURAL Λέξεις, εκφράσεις και πολιτιστικές πληροφορίες

<b>a continuación de</b>	αμέσως μετά / στην συνέχεια
<b>a ver</b>	ας δούμε
<b>actividad</b>	δραστηριότητα
<b>adivinar</b>	μαντεύω
<b>agrupa</b>	2ª pers. sing. del imperat. de <i>agrupar</i> . Συγκεντρώνω σε ομάδες
<b>ahora</b>	τήρα
<b>alfabéticamente</b>	σε αλφαβητική σειρά
<b>algo</b>	κάτι
<b>alguien</b>	κάποιος /α (μόνο για ανθρώπους)
<b>algunas</b>	μερικές
<b>amigo</b>	φίλος
<b>anótalo</b>	2ª pers. sing. del imperat. de <i>anotar</i> + <i>lo</i> (pron.). Σημείωσε το
<b>anotar</b>	σημειώνω
<b>anterior</b>	προηγούμενος
<b>apellidos</b>	pl. de <i>apellido</i> : επώνυμο. Γενικώς, στις ισπανόφωνες χώρες, χρησιμοποιούνται δύο επώνυμα: το πρώτο στην σειρά είναι το πρώτο επώνυμο του πατέρα, και το δεύτερο, το πρώτο της μητέρας
<b>aprender</b>	μαθαίνω

<b>aproximada</b>	f. de <i>aproximado</i> . στο περίπου
<b>apúntalos</b>	2ª pers. sing. del imperat. de <i>apuntar</i> + <i>los</i> (pron.). Σημείωσε τους
<b>apuntar</b>	σημειώνω
<b>aquí</b>	εδώ
<b>arte</b>	τέχνη. Στο ενικό είναι αρσενικό αλλά στο πληθυντικό ξαναπαίρνει την μορφή του θηλυκού ( <i>el arte, las artes</i> )
<b>así</b>	έτσι
<b>aspectos</b>	pl. de <i>aspecto</i> : όψη
<b>autor</b>	συγγραφέας, δημιουργός
<b>avión</b>	αεροπλάνο
<b>buscar</b>	ψάχνω
<b>cada</b>	κάθε
<b>cada uno</b>	ο καθ'ένας
<b>caja</b>	κουτί
<b>calle</b>	δρόμος, οδός
<b>canción f.</b>	τραγούδι
<b>cantidad</b>	ποσότητα
<b>casilla</b>	κουτάκι
<b>cerrar</b>	κλείνω
<b>cierra</b>	2ª pers. sing. del imperat. de <i>cerrar</i>
<b>círculo</b>	κύκλος
<b>ciudades</b>	pl. de <i>ciudad</i> : πόλη
<b>clasificar</b>	ταξινομώ
<b>código</b>	κώδικας
<b>comida</b>	φαγητό
<b>como</b>	όπως, πως
<b>cómo</b>	πώς

<b>cómo se llaman</b>	πώς ονομάζονται
<b>compara</b>	2ª pers. sing. del imperat. de <i>comparar</i>
<b>comparar</b>	συγκρίνω
<b>comprobar</b>	διαπιστώνω
<b>con</b>	με
<b>conoces</b>	2ª pers. sing. del pres. de indic. de <i>conocer</i>
<b>conocer</b>	γνωρίζω
<b>conocidos</b>	γνωστοί
<b>consultar</b>	συμβουλευόμαι
<b>contar</b>	μετράω
<b>contexto</b>	συμφραζόμενη
<b>continentes m.</b>	pl. de <i>continente</i> : ήπειρος
<b>continuación</b>	συνέχεια
<b>conversación</b>	συζήτηση
<b>correspondiente</b>	αντιστοιχος
<b>creo que</b>	νομίζω ότι
<b>cuáles</b>	ποιοί /ές (pl. de <i>cuál</i> : ποιος /ά)
<b>cuántos</b>	πόσοι
<b>cultura</b>	πολιτισμός
<b>dar</b>	δίνω
<b>debajo de</b>	κάτω από
<b>decir</b>	λεω
<b>delante de</b>	μπροστά από
<b>deletréala</b>	2ª pers. sing. del imperat. de <i>deletrear</i> + <i>la</i> (pron.)
<b>deletrear</b>	συλλαβίζω (αλλά ανά γράμμα!)
<b>deprisa</b>	γρήγορα
<b>descubrimos</b>	1ª pers. pl. del pres. de indic. de <i>descubrir</i>
<b>descubrir</b>	ανακαλύπτω
<b>despacio</b>	αργά
<b>después</b>	μετά
<b>día m.</b>	μέρα
<b>diario</b>	ημερολόγιο
<b>diferentes</b>	pl. de <i>diferente</i> : διαφορετικός
<b>dificultades</b>	pl. de <i>dificultad</i> : δυσκολία
<b>el/la/los/las</b>	
<b>más + adjetivo</b>	ο(η /οι...) πιο + επίθετο
<b>elección</b>	εκλογή, επιλογή
<b>elegir</b>	επιλέγω
<b>elige</b>	2ª pers. sing. del imperat. de <i>elegir</i>
<b>en español</b>	στα ισπανικά
<b>en general</b>	σε γενικές γραμμές
<b>en particular</b>	συγκεκριμένα
<b>encerrar</b>	κλειδώνω
<b>encierra</b>	2ª pers. sing. del imperat. de <i>encerrar</i>
<b>enseña</b>	2ª pers. sing. del imperat. de <i>enseñar</i>
<b>enseñar</b>	διδάσκω, δείχνω
<b>escucha</b>	2ª pers. sing. del imperat. de <i>escuchar</i>
<b>escuchar</b>	ακούω (με προσοχή)
<b>escuches</b>	2ª pers. sing. del pres. de subj. de <i>escuchar</i>
<b>escuela</b>	σχολείο
<b>especialmente</b>	ειδικά
<b>está pasando lista</b>	ελέγχει (ενεστώτας διαρκείας) τις απουσίες των μαθητών
<b>está transmitiendo</b>	v. <i>transmitir</i> . Μεταδίδει (ενεστώτας διαρκείας)
<b>está votando</b>	v. <i>votar</i> . Ψηφίζει (ενεστώτας διαρκείας)
<b>establecer</b>	εγκαθιστώ

<b>estadística</b>	στατιστική
<b>están</b>	3ª pers. pl. del pres. de indic. de <i>estar</i>
<b>estar</b>	είμαι, βρίσκομαι
<b>estrategias</b>	pl. de <i>estrategia</i> : στρατηγική
<b>evaluación</b>	αξιολόγηση
<b>faltan</b>	3ª pers. pl. del pres. de indic. de <i>faltar</i>
<b>faltar</b>	λείπω
<b>famosos/as</b>	διάσημοι/ες
<b>fiesta</b>	γιορτή
<b>fijarse</b>	προσέχω, παρατηρώ
<b>fijate</b>	2ª pers. sing. del imperat. de <i>fijarse</i>
<b>final m.</b>	τέλος
<b>finalmente</b>	τελικά
<b>forma</b>	μορφή
<b>frases</b>	pl. de <i>frase</i> : πρόταση
<b>ganadores</b>	pl. de <i>ganador</i> : νικητής
<b>gente f.</b>	κόσμος, οι άνθρωποι (πάντα στον ενικό!)
<b>grandes</b>	pl. de <i>grande</i> : μεγάλος
<b>habla</b>	2ª pers. sing. del imperat. και 3ª pers. sing. del pres. de indic. de <i>hablar</i>
<b>hablar</b>	μιλάω
<b>hacer</b>	κάνω, φτιάχνω
<b>has oído</b>	2ª pers. sing. del pret. pf. de indic. de <i>oír</i>
<b>has visto</b>	2ª pers. sing. del pret. pf. de indic. de <i>ver</i> (αμετάβλητο) υπάρχει /ουv. (Pres. de indic.)
<b>hay</b>	
<b>hojas</b>	pl. de <i>hoja</i> : φύλλο
<b>importa</b>	3ª pers. sing. del pres. de indic. de <i>importar</i>
<b>importar</b>	έχει σημασία
<b>intenta</b>	2ª pers. sing. del imperat. de <i>intentar</i>
<b>intentar</b>	προσπαθώ
<b>intereses</b>	pl. de <i>interés</i> : ενδιαφέρον
<b>interrogación</b>	ερώτηση
<b>juego</b>	παιχνίδι
<b>lee</b>	2ª pers. sing. del imperat. de <i>leer</i>
<b>leer</b>	διαβάζω (π.χ., μία εφημερίδα, <u>όχι</u> μελετάω!)
<b>leerá</b>	va a leer. Θα διαβάσει
<b>lengua f.</b>	idioma m. Γλώσσα
<b>letra</b>	γράμμα (του αλφαβήτου)
<b>lista</b>	λίστα, κατάλογος
<b>lo más/menos + adjetivo</b>	το πιο / λιγότερο + επίθετο
<b>lotería</b>	λαχείο
<b>luego</b>	μετά
<b>llamarse</b>	ονομάζομαι
<b>madre</b>	μητέρα
<b>mañana</b>	αύριο
<b>maneras</b>	pl. de <i>manera</i> : τρόπος
<b>mapa m.</b>	χάρτης
<b>marca</b>	2ª pers. sing. del imperat. de <i>marcar</i>
<b>marcar</b>	σημειώνω
<b>más</b>	περισσότερο
<b>medicina</b>	η Ιατρική / το φάρμακο
<b>mejor</b>	καλύτερος / η
<b>menos</b>	λιγότερο
<b>mesa</b>	τραπέζι
<b>mira</b>	2ª pers. sing. del imperat. de <i>mirar</i>
<b>mirar</b>	κοιτάζω
<b>mismo</b>	ίδιος
<b>monumentos</b>	pl. de <i>monumento</i> : μνημείο
<b>muchas veces</b>	πολλές φορές

## VOCABULARIO

<b>muchos</b>	πολλοί	<b>pueblo</b>	κωμόπολη, μεγάλο χωριό
<b>muy</b>	πολύ	<b>puedes</b>	2ª pers. sing. del pres. de indic. de <i>poder</i>
<b>naturaleza</b>	φύση	<b>punto</b>	τελεία, κουκκίδα
<b>necesario</b>	απαραίτητος	<b>punto final</b>	τελεία και παύλα
<b>necesito + Infinitivo</b>	χρειάζομαι να + ρήμα	<b>qué</b>	τι
<b>negocios</b>	επιχειρήσεις, δουλειές ( <i>business</i> )	<b>¿qué tal...?</b>	πως πάει / πάνε ...
<b>no</b>	όχι / δεν	<b>querer</b>	θέλω
<b>nombres</b>	pl. de <i>nombre</i> : όνομα	<b>quién</b>	ποιος /α
<b>nuestros</b>	pl. de <i>nuestro</i> . Κτητικό επίθετο 1 <sup>ου</sup> πληθυντικού	<b>quién es quién</b>	ποιος είναι ποιος
<b>nuevo</b>	καινούριο	<b>quieres</b>	2ª pers. sing. del pres. de subj. de <i>querer</i>
<b>observa</b>	2ª pers. sing. del imperat. de <i>observar</i>	<b>quieres + Infinitivo</b>	θέλεις να
<b>observar</b>	παρατηρώ	<b>rápido</b>	γρήγορος
<b>oír</b>	ακούω	<b>referirse (a)</b>	αναφέρομαι (σε)
<b>operaciones</b>	pl. de <i>operación</i> : πράξη	<b>regla</b>	κανόνας
<b>orden</b>	τάξη, σειρά	<b>relacionar (con)</b>	συσχετίζω (με)
<b>ordénala</b>	2ª pers. sing. del imperat. de <i>ordenar + la</i> (pron.). Τακτοποίησε την	<b>repetir</b>	επαναλαμβάνω
<b>ordenar</b>	τακτοποιώ, βάζω σε σειρά	<b>repite</b>	2ª pers. sing. del imperat. de <i>repetir</i>
<b>otra vez</b>	πάλι, ξανά	<b>respuesta</b>	απάντηση
<b>otros</b>	άλλοι. Pl. de <i>otro</i> : άλλος	<b>resultados</b>	pl. de <i>resultado</i> : αποτέλεσμα
<b>paella</b>	το πιο διεθνώς γνωστό ισπανικό φαγητό, του οποίου κύριο συστατικό είναι το ρύζι. Υπάρχουν πολλές παραλλαγές υνταγών	<b>saber</b>	ξέρω
<b>página</b>	σελίδα	<b>se escribe/n</b>	γράφεται/ονται
<b>país m.</b>	χώρα	<b>se habla</b>	ομιλείται
<b>paisajes m.</b>	pl. de <i>paisaje</i> : τοπίο	<b>se refiere</b>	3ª pers. sing. del pres. de indic. de <i>referirse</i>
<b>pantalla</b>	οθόνη	<b>sean</b>	3ª pers. pl. del pres. de subj. de <i>ser</i>
<b>para</b>	πρόθεση, για (αν και δεν αντιστοιχεί πάντα στο για)	<b>secreto</b>	μυστικό
<b>parecidos</b>	pl. de <i>parecido</i> : όμοιος	<b>según</b>	κατά, σύμφωνα με
<b>parte f.</b>	μέρος	<b>segundo</b>	δεύτερος
<b>participación</b>	συμμετοχή	<b>seguro que</b>	σίγουρα + ρήμα
<b>participar</b>	συμμετέχω	<b>señores</b>	pl. de <i>señor</i> : κύριος
<b>pasar</b>	περνάω	<b>señorita</b>	δασποινίδα
<b>pasar lista</b>	όταν ο καθηγητής ελέγχει την παρουσία των μαθητών διαβάζοντας δυνατά το μαθητολόγιο	<b>ser</b>	είμαι
<b>pensar</b>	σκέφτομαι	<b>serie</b>	σειρά
<b>personajes</b>	pl. de <i>personaje</i> : πρόσωπο, χαρακτήρας	<b>servicio</b>	υπηρεσία
<b>personal</b>	προσωπικό	<b>si</b>	εάν
<b>piensa</b>	2ª pers. sing. del imperat. de <i>pensar</i>	<b>sí</b>	ναι
<b>pizarra</b>	πίνακας	<b>siesta</b>	μεσημεριανός ύπνος
<b>playas</b>	pl. de <i>playa</i> : παραλία	<b>significado</b>	έννοια
<b>poco</b>	λίγο	<b>signos de interrogación</b>	τα ερωτηματικά
<b>poder</b>	μπορώ	<b>siguiente</b>	επόμενος
<b>política</b>	πολιτική	<b>similares</b>	pl. de <i>similar</i> : παρόμοιος
<b>pon</b>	2ª pers. sing. del imperat. de <i>poner</i>	<b>sin</b>	χωρίς
<b>poner</b>	βάζω	<b>sin mirar</b>	χωρίς να κοιτάζει
<b>populares</b>	pl. de <i>popular</i> : δημοφιλής	<b>situar</b>	τοποθετώ
<b>por nosotros mismos</b>	από εμάς τους ίδιους	<b>sobre</b>	πάνω
<b>por su forma</b>	σύμφωνα με την μορφή τους	<b>sólo</b>	μόνο
<b>preguntar</b>	ρωτάω	<b>soluciones</b>	pl. de <i>solución</i> : λύση
<b>preparar</b>	προετοιμάζω	<b>sonar</b>	ηχώ
<b>presentar</b>	προσσιάζω	<b>sonido</b>	ήχος
<b>primer</b>	v. <i>primero</i>	<b>su</b>	κτητικό επίθετο 3 <sup>ου</sup> ενικού και πληθυντικού (του, της, τους)
<b>primero</b>	πρώτος	<b>subraya</b>	2ª pers. sing. del imperat. de <i>subrayar</i>
<b>probablemente</b>	πιθανόν	<b>subrayar</b>	υπογραμμίζω
<b>progresos</b>	pl. de <i>progreso</i> : πρόοδος	<b>suena</b>	3ª pers. sing. del pres. de indic. de <i>sonar</i>
<b>pronunciación f.</b>	προφορά	<b>suene</b>	3ª pers. sing. del pres. de subj. de <i>sonar</i>
<b>propio</b>	δικός μου	<b>suerte</b>	τύχη
		<b>también</b>	επίσης
		<b>tener</b>	έχω
		<b>ti</b>	είναι η μορφή που παίρνει η αντωνυμία 2 <sup>ου</sup> ενικού <i>tú</i> ( <i>εσύ</i> ) όταν βρίσκεται μετά



<b>tiene</b>	από πρόθεση (εκτός από <i>con</i> )
<b>tiene que + Infinitivo</b>	3ª pers. sing. del pres. de indic. de <i>tener</i>
<b>todos</b>	(perífrasis) πρέπει να... + ρήμα
<b>tradiciones</b>	όλοι (και <i>όχι</i> όλα!)
<b>transmitir</b>	pl. de <i>tradición</i> : παράδοση
<b>tu</b>	μεταδίδω, εκπέμπω
<b>tú</b>	κτητικό επίθετο 2 <sup>ου</sup> ενικού (σου)
<b>tus propios intereses</b>	προσωπική αντωνυμία υποκείμενο 2 <sup>ου</sup> ενικού (εσύ)
<b>un poco de</b>	τα δικά σου ενδιαφέροντα
	λίγο από

<b>vamos a hacer</b>	θα κάνουμε
<b>vamos a tener</b>	θα έχουμε
<b>veces</b>	pl. de <i>vez</i> : φορά
<b>ver</b>	βλέπω
<b>verbos</b>	pl. de <i>verbo</i> : ρήμα
<b>versiones</b>	pl. de <i>versión</i> : εκδοχή
<b>vocales</b>	pl. de <i>vocal</i> : φωνήεν
<b>votar</b>	ψηφίζω
<b>y</b>	και
<b>ya</b>	ήδη, κιόλας
<b>ya sabes</b>	ήδη ξέρεις

### PARA SABER MÁS DE...

<b>Argentina</b>	<a href="http://www.turismo.gov.ar">http://www.turismo.gov.ar</a>
<b>Bolivia</b>	<a href="http://www.bolivia.com">http://www.bolivia.com</a>
<b>Cine español</b>	<a href="http://www.cinespain.com">http://www.cinespain.com</a>
<b>Colombia</b>	<a href="http://www.presidencia.gov.co">http://www.presidencia.gov.co</a>
<b>Costa Rica</b>	<a href="http://www.casapres.go.cr">http://www.casapres.go.cr</a>
<b>Cuba</b>	<a href="http://www.cubagov.cu">http://www.cubagov.cu</a>
<b>Che Guevara</b>	<a href="http://www.che.islagrande.cu">http://www.che.islagrande.cu</a>
<b>Chile</b>	<a href="http://www.gobiernodechile.cl">http://www.gobiernodechile.cl</a>
<b>Ecuador</b>	<a href="http://www.vivecuador.com">http://www.vivecuador.com</a>
<b>El Salvador</b>	<a href="http://www.servicios.gob.sv">http://www.servicios.gob.sv</a>
<b>Enrique Iglesias</b>	<a href="http://enrique.launch.yahoo.com">http://enrique.launch.yahoo.com</a>
<b>España</b>	<a href="http://www.tourspain.es">http://www.tourspain.es</a>
<b>Fiestas españolas</b>	<a href="http://www.sgci.mec.es/au/archivofiestas.htm">http://www.sgci.mec.es/au/archivofiestas.htm</a>
<b>Gabriel García Márquez</b>	<a href="http://www.epdlp.com/garciamarquez.html">http://www.epdlp.com/garciamarquez.html</a>
<b>Gijón</b>	<a href="http://www.ayto-gijon.es">http://www.ayto-gijon.es</a>
<b>Guatemala</b>	<a href="http://www.guatemala.gob.gt">http://www.guatemala.gob.gt</a>
<b>Guinea Ecuatorial</b>	<a href="http://www.guinea-ecuatorial.org">http://www.guinea-ecuatorial.org</a>
<b>Honduras</b>	<a href="http://www.casapresidencial.hn">http://www.casapresidencial.hn</a>

<b>Los Pirineos</b>	<a href="http://www.pirineos.com">http://www.pirineos.com</a>
<b>México</b>	<a href="http://www.presidencia.gob.mx">http://www.presidencia.gob.mx</a>
<b>Miguel de Cervantes</b>	<a href="http://www.epdlp.com/mcervantes.html">http://www.epdlp.com/mcervantes.html</a>
<b>Nicaragua</b>	<a href="http://www.presidencia.gob.ni">http://www.presidencia.gob.ni</a>
<b>Pablo Picasso</b>	<a href="http://www.picasso.fr/espagnol/index.htm">http://www.picasso.fr/espagnol/index.htm</a>
<b>Panamá</b>	<a href="http://www.presidencia.gob.pa">http://www.presidencia.gob.pa</a>
<b>Paraguay</b>	<a href="http://www.presidencia.gov.py">http://www.presidencia.gov.py</a>
<b>Pedro Almodóvar</b>	<a href="http://www.pedroalmodovar.es">http://www.pedroalmodovar.es</a>
<b>Penélope Cruz</b>	<a href="http://www.penelopecruzweb.com">http://www.penelopecruzweb.com</a>
<b>Perú</b>	<a href="http://www.presidencia.gob.pe">http://www.presidencia.gob.pe</a>
<b>Puerto Rico</b>	<a href="http://www.gobierno.pr">http://www.gobierno.pr</a>
<b>Raúl</b>	<a href="http://www.r7raul.com">http://www.r7raul.com</a>
<b>República Dominicana</b>	<a href="http://www.presidencia.gov.do">http://www.presidencia.gov.do</a>
<b>Segovia</b>	<a href="http://www.aytosegovia.com">http://www.aytosegovia.com</a>
<b>Shakira</b>	<a href="http://www.shakira.net">http://www.shakira.net</a>
<b>Tarragona</b>	<a href="http://www.ajtarragona.es">http://www.ajtarragona.es</a>
<b>Uruguay</b>	<a href="http://www.presidencia.gub.uy">http://www.presidencia.gub.uy</a>
<b>Venezuela</b>	<a href="http://www.venezuela.gov.ve">http://www.venezuela.gov.ve</a>

### NOTAS GRAMATICALES

#### ❶ SER και ESTAR

Αυτά τα δύο ρήματα παρουσιάζουν δυσκολία στην χρήση αφού κανονικά μεταφράζονται και τα δύο σαν «είμαι». Όμως, στα ισπανικά δεν είναι συνώνυμα και χρησιμοποιούνται σε διαφορετικές περιπτώσεις.

Σιγά σιγά θα μελετήσουμε κάθε μία από της χρήσεις. Για την ώρα, μπορείς να σκέφτεσαι το **estar** σαν «βρίσκομαι» και το **ser** σαν «είμαι» (ουσία, ορισμός).

#### ❷ ΠΡΟΣΩΠΙΚΕΣ ΑΝΤΩΝΥΜΙΕΣ ΣΕ ΘΕΣΗ ΥΠΟΚΕΙΜΕΝΟΥ

- ... όπως και στα ελληνικά, η αντωνυμία γενικώς παραλείπεται, αφού το ρήμα κλείνεται παρέχοντάς μας τις αναγκαίες πληροφορίες για πρόσωπο και αριθμό.

~~Yo soy estudiante.~~

Εγώ είμαι φοιτητής.

Την χρησιμοποιούμε όμως όταν θέλουμε να διαφοροποιούμε τα πρόσωπα...

Yo soy profesor y él, estudiante.

... και όταν περιμένουμε και τους άλλους να μιλήσουν:

• Yo soy profesor.

○ Y yo, estudiante.

## VOCABULARIO

### ...o Usted, ustedes

Αυτές οι αντωνυμίες είναι μία ιδιαιτερότητα της ισπανικής γλώσσας. Είναι οι μορφές ευγενείας για το δεύτερο πρόσωπο ενικό και πληθυντικό αντίστοιχα. Θα μπορούσαμε να το ονομάζουμε «τρίτο ευγενείας», αφού συνοδεύεται από το ρήμα σε 3το πρόσωπο. Πρέπει να προσέχουμε την διαφοροποίηση που υπάρχει στα ισπανικά:

Tú **eres** estudiante.  
2ρο εν.  
Εσύ **είσαι** φοιτητής.  
2ρο εν.

Usted **es** estudiante.  
3το εν.  
Εσείς **είστε** φοιτητής.  
2ρο πληθ.

Vosotros **sois** estudiantes.  
2ρο πληθ.  
Εσείς **είστε** φοιτητές.  
2ρο πληθ.

Ustedes **son** estudiantes.  
3το πληθ.  
Εσείς **είστε** φοιτητές.  
2ρο πληθ.

### ...o Παρατηρούμε επίσης ότι οι σπουδαστές κάνουν συχνά λάθη όταν απαντάνε σε ερωτήσεις διατυπωμένες στο 2ρο πρόσωπο. Σε αυτές τις περιπτώσεις, η απάντηση πρέπει να γίνει σε 1το πρόσωπο!

- ¿Eres griego? / ¿Es usted griego?  
ο Σί, **soy** griego.

- ¿Sois griegos? / ¿Son ustedes griegos?  
ο Σί, **somos** griegos.

αλλά

- ¿Es María griega?  
ο Σί, **es** griega.

- ¿Son ellos griegos?  
ο Σί, **son** griegos.

### ...o Μην φοβάσαι τις αντωνυμίες τρίτου προσώπου (**él, ella, ellos, ellas**): Η χρήση τους **δεν** δηλώνει αγένεια, αντιθέτως με τα ελληνικά, αφού υπάρχει εντελώς διαφορετική μορφή για το δεικτικό (**este, esta, estos, estas**, etc.).

### ...o Δεν υπάρχει ουδέτερη μορφή για πράγματα -σαν το αγγλικό "it"- αφού δεν υπάρχει και ουδέτερο γένος. Αντί γι' αυτό χρησιμοποιούμε το ουδέτερο δεικτικό (**esto**).

### ⑥ Η ΑΡΝΗΣΗ

### ...o Παρ' όλο που υπάρχουν οι έννοιες του «όχι» και του «δεν», η ισπανική διαθέτει μόνο ένα αρνητικό μόριο: το **no**. Γι' αυτό είναι πάρα πολύ σημαντικό να προσέχουμε το κόμμα στο γραπτό λόγο και τις παύσεις στο προφορικό.

- ¿Eres español?  
ο No. No soy español. Όχι, δεν είμαι.  
■ No soy español. Δεν είμαι ισπανός.  
◆ No, soy griego. Όχι, είμαι έλληνας.  
□ No soy griego. Δεν είμαι έλληνας.

Το **no** μπαίνει πάντα πριν από το ρήμα, και όχι πριν από το ουσιαστικό, επίθετο ή επίρρημα.

~~Es no rápido.~~ → No es rápido.  
~~Es no bueno.~~ → No es bueno.

### ④ ΕΡΩΤΗΜΑΤΙΚΕΣ ΑΝΤΩΝΥΜΙΕΣ

Πρόσεχε πως, όπως και στα ελληνικά, τονίζονται.

¿cómo?      ¿quién?      ¿qué?      ¿cuál?      ¿cuántos?

Οι αντωνυμίες **quién/quienes** αναφέρονται μόνο σε ανθρώπους! Αυτές, μαζί με **cuál/cuales** και **cuánto/cuántos** είναι οι μοναδικές που έχουν πληθυντικό: τα υπόλοιπα είναι άκλητα.

Μην ξεχνάς ότι στα ισπανικά τα ερωτηματικά και τα θαυμαστικά μπαίνουν και στην αρχή και στο τέλος! (¿...? / ¡...!)

### ⑤ ΑΡΘΡΑ ΚΑΙ ΔΕΙΚΤΙΚΑ

### ...o Το άρθρο ορίζει το γένος και τον αριθμό του ουσιαστικού και χρησιμοποιείται μόνο όταν δεν υπάρχει άλλη ένδειξη. Ποτέ δεν το βάζουμε πριν από ονόματα ανθρώπων, ούτε πόλεων (εκτός από εκείνες που το έχουν ενσωματωμένο στο όνομα, όπως *El Pireo*,

*La Haya*, κλπ.) Κάποιες χώρες μπορεί να πάρουν άρθρο (π.χ.: *Argentina* ή *la Argentina*, *Estados Unidos* ή *los Estados Unidos*, etc.), αλλά είναι προτιμότερο να μην το βάζουμε για να είμαστε σίγουροι, αφού οι περισσότερες δεν το δέχονται (*España*, *Grecia*, *Francia*...)

Οι λέξεις θηλυκού γένους που αρχίζουν από *a* ή *ha* που τονίζεται παίρνουν το άρθρο **el** **μόνο στο ενικό** χάριν ευφωνίας. Ο πληθυντικός και το επίθετο παραμένουν στην θηλυκή τους μορφή.

*el agua clara / las aguas claras*

- Το δεικτικό επίθετο (**este, esta, estos, estas**) αντικαθιστά το άρθρο πριν από το ουσιαστικό. Αν μπει στην θέση του ουσιαστικού, τότε είναι αντωνυμία και τονίζεται (**éste, ésta, éstos, éstas**). Η ουδέτερη μορφή *esto* (χωρίς τόνο!) λειτουργεί μόνο σαν αντωνυμία και ποτέ με ανθρώπους: μόνο με πράγματα, πόλεις και χώρες.

*Esto es un museo.*

**Transcripciones de las audiciones del Libro del Alumno**  
Απομαγνητοφώνηση των ακουστικών κειμένων. Βιβλίο του μαθητή

**1. El primer día de clase**

- ¿Ana Redondo Cortés?
- Sí.
- ¿Luis Rodrigo Salazar?
- Soy yo.
- ¿Eva Tomás Alonso? Eva, Eva Tomás Alonso.
- Yo, yo... Soy yo.
- ¿José Antonio Valle Pérez?
- × Vallés.
- ¿Cómo?
- × Va-llés, con ese al final.
- Va-llés. De acuerdo. ¿Raúl Olano?
- ▼ Sí.
- Mari Paz Rodríguez Prado. ¿Mari Paz Rodríguez Prado? No está. ¿Francisco Leguineche?
- ◇ Sí.
- Perdona, ¿el segundo apellido?
- ◇ Zubizarreta.
- ¿Cómo?
- ◇ Zu-bi-za-rre-ta: ceta, u, be, i, ceta, a, erre, e, te, a.
- Ah, vale, gracias.
- ◇ De nada.
- ¿Cecilia Castro Omedes?
- ▲ Yo, soy yo.
- ¿Alberto Vizcaino Morcillo?
- ◆ Sí.
- ¿Silvia Jiménez Luque?
- + Sí.
- Vale... A ver... ¿Nieves Herrero García? ¿Nieves...? No está. ¿Paz Guillén Cobos?
- ◆ ¿Paz Guillén?
- Sí.
- ◆ Soy yo, soy yo...
- Gerardo Bermejo Bermejo.
- × Sí.
- David Blanco Herrero.
- ◇ Soy yo.

**4. El español en el mundo**

- Señores y señoras, a continuación vamos a escuchar la

- votación de Argentina. ¿Buenos Aires? ¿Buenos Aires...?
- Sí, aquí Buenos Aires, buenas noches. Esta es la votación del jurado argentino: Bolivia, tres puntos.
- Bolivia, tres puntos.
- Colombia, cinco puntos.
- Colombia, cinco puntos.
- Chile, nueve puntos.
- Chile, nueve puntos.
- Cuba, dos puntos.
- Cuba, dos puntos.
- España, un punto.
- España, un punto.
- Guinea Ecuatorial, seis puntos.
- Guinea Ecuatorial, seis puntos.
- Honduras, ocho.
- Honduras, ocho.
- Panamá, siete.
- Panamá, siete.
- Paraguay, cuatro.
- Paraguay, cuatro.
- República Dominicana, nueve.
- República Dominicana, nueve.
- Uruguay, diez puntos. Gracias, muchas gracias. Buenas noches, Buenos Aires.
- Buenas noches.

**7. Sonidos y letras**

Hugo	Bermúdez
Hernández	Bárcena
Hoyo	Vicente
Carolina	Velasco
Cueto	
Cobos	Celia
Quique	Cisneros
Quesada	Zara
Jaime	Zorrilla
Jiménez	Marina
Juárez	Pérez
Gerardo	Arturo
Ginés	Aranda
Borja	

# VOCABULARIO

Rita	Guadalupe
Rodrigo	Guillén
Curro	Valle
Parra	Llorente
	Llanos
Pancho	
Chaves	Toño
Chelo	Yáñez
	Paños
Gonzalo	
Guerra	

## 15. El español suena de maneras diferentes

### Dos argentinos:

- Usted, ¿cómo se llama?
- Guillermo Zamora.
- ¿Cómo?
- Guillermo Zamora.
- ¿Tiene teléfono?
- Sí, es el 942-13-45-10.

- Gracias.
- De nada.

### Dos canarios:

- ¿Cómo se llama usted?
- Guillermo Zamora.
- ¿Cómo?
- Guillermo Zamora.
- ¿Tiene teléfono?
- Sí, es el 942-13-45-10.
- Gracias.
- De nada.

### Dos versiones un castellano y un vasco:

- ¿Cómo se llama usted?
- Guillermo Zamora.
- ¿Cómo?
- Guillermo Zamora.
- ¿Tiene teléfono?
- Sí, es el 942-13-45-10.
- Gracias.
- De nada.

## gente con gente

## Unidad 2

### PALABRAS, EXPRESIONES E INFORMACIÓN CULTURAL

#### Λέξεις, εκφράσεις και πολιτιστικές πληροφορίες

a continuación	στην συνέχεια
a lo mejor	ίσως
acertar	πετυχαίνω, βρίσκω το στόχο
activo	δραστήριος
actor m.	ο ηθοποιός
actriz f.	η ηθοποιός
adjetivo	επίθετο
aficionado a	που έχει χόμπι το...
aficiones f.	pl. de <i>afición</i> : χόμπι
agencia	πρακτορείο
agencia de viajes	τουριστικό γραφείο
agradable	ευχάριστος
al azar	στην τύχη, τυχαία
al lado de	δίπλα σε
al revés	αντιθέτως
alegre	χαρούμενος /η
alguna vez	κάποια φορά
ama de casa	νοικοκυρά
amable	ευγενικός /ή
año	χρόνος, έτος
anteriores	pl. de <i>anterior</i> : προηγούμενος
antes	πριν
antipático	αντιπαθητικός
aparecer	εμφανίζομαι
árbol	δέντρο
arquitecto	αρχιτέκτονας
asignar	αναθέτω
aspecto físico	σωματική εμφάνιση και χαρακτηριστικά

aún	ακόμα
ayudar	βοηθάω
azar	v. <i>al azar</i>
bailar	χορεύω
banco	τράπεζα
bastante	αρκετά
batería	ντραμς
biólogo	βιολόγος
boleto	εισιτήριο (για ταξίδι)
buena persona	καλός άνθρωπος
callado	σιωπηλός, μη ομιλητικός
camarero	σερβιτόρος
cantante m./f.	τραγουδιστής /τρια
características	pl. de <i>característica</i> : χαρακτηριστικά
cariñoso	στοργικός
carta	γράμμα
casa	v. <i>en casa</i>
casado	παντρεμένος
casi	σχεδόν
casi siempre	σχεδόν πάντα
chileno	Χιλιανός
cierto ser	αλήθεια (είναι)
cifra	αριθμός
cine	κινηματογράφος
civil	v. <i>estado civil</i>
cocinar	μαγειρεύω
coleccionar	συλλέγω
colega	συνάδερφος
combinar	συνδυάζω
comer	τρωω
cómics	κόμιξ
compañeros de trabajo	αυτοί που δουλεύουν στο ίδιο χώρο, είτε έχουν το ίδιο επάγγελμα, είτε όχι
comparaciones común	pl. de <i>comparación</i> : σύγκριση v. <i>en común</i>



<b>consonante</b>	σύμφωνο (γράμμα)
<b>construir</b>	φτιάχνω
<b>contigo</b>	μαζί σου
<b>continuación</b>	v. a <i>continuación</i>
<b>conversaciones</b>	pl. de <i>conversación</i> : συζήτηση
<b>correctamente</b>	σωστά
<b>correcto</b>	σωστός, ορθός
<b>correr</b>	τρέχω
<b>costumbre</b>	συνήθεια
<b>critério</b>	κριτήριο
<b>crucero</b>	κρουαζιέρα
<b>cuadro</b>	πίνακας, πλαίσιο
<b>cualidad</b>	χαρακτηριστικό που διακρίνει κάτι ή κάποιον, ποιότητα
<b>cuento</b>	διήγημα, παραμύθι
<b>cuñado</b>	κουιάδος, και γαμπρός σε σχέση με τα αδέρφια του /της συζύγου
<b>dato</b>	δεδομένο, στοιχείο
<b>dedicarse a</b>	ασχολούμαι (με)
<b>demás</b>	v. <i>los demás</i>
<b>deporte</b>	σπορ, άθλημα
<b>deportista</b>	αθλητής
<b>Derecho</b>	Νομική (η σχολή)
<b>describir</b>	περιγράφω
<b>descripción</b>	περιγραφή
<b>descrito</b>	περιγραφείς
<b>detalle</b>	λεπτομέρεια
<b>director</b>	διευθυντής
<b>director de cine</b>	σκηνοθέτης
<b>distribución</b>	κατανομή
<b>divorciado</b>	διαζευγμένος
<b>dormir</b>	κοιμάμαι
<b>duerme</b>	3ª pers. sing. del pres. de indic. de <i>dormir</i>
<b>edad</b>	ηλικία
<b>editorial</b>	εκδοτικός οίκος
<b>egoísta</b>	εγωιστής/τρια
<b>elegir</b>	διαλέγω, επιλέγω, εκλέγω
<b>elige</b>	2ª pers. sing. del imperat. de <i>elegir</i>
<b>empresa</b>	εταιρεία, επιχείρηση
<b>en prep.</b>	σε
<b>en casa</b>	στο σπίτι, στην οικία
<b>en común</b>	κοινά
<b>en lugar de</b>	αντί για
<b>en negrita</b>	(σε) έντονα γράμματα
<b>entonación</b>	τονισμός
<b>entorno</b>	περιβάλλον
<b>equipo</b>	ομάδα
<b>escala</b>	κλίμακα
<b>escritor</b>	συγγραφέας
<b>esquema</b>	σχήμα
<b>estado civil</b>	οικογενειακή κατάσταση
<b>explicar</b>	εξηγώ
<b>expresar</b>	εκφράζω
<b>familiar</b>	οικογενειακός
<b>familiares</b>	συγγενείς
<b>femenino</b>	θηλυκό
<b>ficha</b>	καρτέλα
<b>físico</b>	v. <i>aspecto físico</i>
<b>flamenco</b>	φλαμένκο
<b>flecha</b>	βέλος

<b>fórmula</b>	φόρμουλα
<b>funcionario</b>	δημόσιος υπάλληλος
<b>genealógico</b>	γενεαλογικός
<b>gimnasia</b>	γυμναστική
<b>grabación</b>	ηχογράφηση
<b>ha salido</b>	3ª pers. sing. del pret. pf. de indic. de <i>salir</i>
<b>ha tenido</b>	3ª pers. sing. del pret. pf. de indic. de <i>tener</i>
<b>habitante</b>	κάτοικος
<b>hacer punto</b>	πλέκω
<b>has hecho</b>	2ª pers. sing. del pret. pf. de indic. de <i>hacer</i>
<b>haz</b>	2ª pers. sing. del imperat. de <i>hacer</i>
<b>hermano</b>	αδερφός
<b>hija</b>	κόρη
<b>hijo</b>	γιός
<b>histórico adj.</b>	ιστορικός
<b>hombre</b>	άνδρας (όχι σύζυγος! Αναφέρεται στο φύλο!)
<b>igual</b>	ίδιο
<b>imagen</b>	εικόνα
<b>incluso</b>	ακόμα και
<b>independiente</b>	ανεξάρτητος /η
<b>informática</b>	πληροφορική
<b>ingeniero</b>	μηχανικός
<b>inteligente</b>	έξυπνος
<b>intuición</b>	διαίσθηση
<b>japonés</b>	ιαπωνικά
<b>joven adj.</b>	νέος /α, και (sust.) νεαρός/ ή
<b>jubilado</b>	συνταξιούχος
<b>lado</b>	v. <i>al lado de</i>
<b>los demás</b>	οι υπόλοιποι
<b>los dos</b>	<i>ambos</i> . Και οι δύο
<b>mañana</b>	v. <i>por la mañana</i>
<b>manera de vivir</b>	τρόπος ζωής
<b>marido</b>	σύζυγος (άνδρας)
<b>mariposa</b>	πεταλούδα
<b>masculino</b>	αρσενικό
<b>mayores</b>	v. <i>personas mayores</i>
<b>memoria</b>	μνήμη
<b>menos que</b>	λιγότερο από
<b>mentalmente</b>	νοητικά
<b>mismo</b>	ίδιος
<b>moto</b>	μηχανή
<b>muchas cosas</b>	πολλά πράγματα
<b>mujer</b>	γυναίκα (και σύζυγος)
<b>músico</b>	μουσικός
<b>muy</b>	πολύ
<b>nacionalidad</b>	υπηκοότητα
<b>nada + adjetivo</b>	καθόλου + επίθετο
<b>negativo</b>	αρνητικό
<b>negrita</b>	v. <i>en negrita</i> . (σε) έντονα γράμματα
<b>niña</b>	παιδί (κορίτσι)
<b>niñas</b>	κόρες
<b>niño</b>	παιδί (αγόρι)
<b>no + nada + adjetivo</b>	δεν... καθόλου + επίθετο
<b>noruego</b>	Νορβηγός
<b>notas</b>	v. <i>tomar notas</i>
<b>novela</b>	μυθιστόρημα
<b>¡ojo!</b>	προσοχή!

## VOCABULARIO

<b>ojo</b>	μάτι
<b>opinión</b>	γνώμη
<b>optimista</b>	αισιόδοξος
<b>organizar</b>	οργανώνω
<b>os será útil</b>	θα σας είναι χρήσιμο
<b>padre</b>	πατέρας
<b>pasajero</b>	επιβάτης
<b>pasarlo bien</b>	τα περνάω καλά
<b>pedante</b>	ψηλομούτης /τα
<b>pedir</b>	ζητάω
<b>pensando</b>	ger. de <i>pensar</i>
<b>pequeño</b>	μικρός
<b>perezoso</b>	τεμπέλης
<b>periódico</b>	εφημερίδα
<b>periodista</b>	δημοσιογράφος
<b>pero</b>	αλλά
<b>persona</b>	πρόσωπο
<b>personas mayores</b>	ηλικιωμένοι άνθρωποι
<b>pesimista</b>	απαισιόδοξος
<b>pintar</b>	ζωγραφίζω
<b>pintor</b>	ζωγράφος
<b>pista</b>	ίχνος, στοιχείο
<b>plural</b>	πληθυντικός
<b>político</b>	πολιτικός
<b>por prep.</b>	πολλές φορές αντιστοιχεί στο <i>για</i> , αλλά όχι πάντα
<b>por la mañana</b>	κατά την διάρκεια του πρωί
<b>preguntar por alguien</b>	ρωτάω για κάποιον
<b>presente</b>	ενεστώτας
<b>profesión</b>	επάγγελμα
<b>propuesta</b>	πρόταση
<b>punto</b>	v. <i>hacer punto</i>
<b>que</b>	που
<b>¡qué va!</b>	και βέβαια όχι!
<b>razonar</b>	συλλογίζομαι
<b>reconocer</b>	αναγνωρίζω
<b>recordar</b>	θυμάμαι
<b>región</b>	περιοχή (π.χ., Πελοπόννησος, <u>όχι</u> συνοικία!)
<b>relación</b>	σχέση
<b>relación contigo</b>	σχέση μαζί σου
<b>relaciones familiares</b>	σχέσεις συγγένειας
<b>revés</b>	v. <i>al revés</i>
<b>sábado</b>	Σαββάτο

<b>sacar</b>	βγάζω
<b>salir</b>	βγαίνω
<b>sello</b>	γραμματόσημο
<b>sentarse</b>	κάθομαι
<b>separado</b>	χωρισμένος
<b>será</b>	3ª pers. sing. del fut. de indic. de <i>ser</i>
<b>serio</b>	σοβαρός
<b>sí, eso sí</b>	ναι, αυτό ναι, μάλλον
<b>siempre</b>	πάντα
<b>simpático</b>	συμπαθητικός
<b>sin + Infinitivo</b>	χωρίς να + ρήμα
<b>singular</b>	ενικός
<b>sobre prep.</b>	πάνω / περί
<b>sociable</b>	κοινωνικός
<b>sociólogo</b>	κοινωνιολόγος
<b>soltero</b>	ανύπαντρος, εργένης
<b>subrayar</b>	υπογραμμίζω
<b>suizo</b>	Ελβετός
<b>tenemos que + Infinitivo</b>	(εμείς) πρέπει να + ρήμα
<b>tener en común</b>	έχω (κάτι) κοινό με... Π.χ. <i>Tenemos muchas cosas en común</i> : έχουμε πολλά κοινά
<b>terminar</b>	τελειώνω
<b>texto</b>	κείμενο
<b>tímido</b>	ντροπαλός
<b>tocar</b>	παίζω (μουσικό όργανο)
<b>toda la clase</b>	όλη η τάξη
<b>tomar notas</b>	κράτα σημειώσεις
<b>trabajador</b>	εργατικός
<b>trabajar</b>	δουλεύω
<b>traducción</b>	μετάφραση
<b>travieso</b>	σκανδαλιάρης, άτακτος
<b>un poco</b>	λίγο
<b>une</b>	2ª pers. sing. del imperat. de <i>unir</i>
<b>unir</b>	ενώνω
<b>usar</b>	χρησιμοποιώ
<b>útil</b>	χρήσιμος /η
<b>valorar</b>	αξιολογώ
<b>vecino</b>	γειτόνας
<b>viaje</b>	ταξίδι
<b>viudo</b>	χήρος
<b>vivir</b>	ζω, μένω
<b>vuelve a escuchar</b>	άκουσε ξανά

### PARA SABER MÁS DE...

<b>Aceite de oliva</b>	<a href="http://www.aceitedeoliva.com">http://www.aceitedeoliva.com</a>
<b>Alhambra de Granada</b>	<a href="http://www.alhambradegranaada.org">http://www.alhambradegranaada.org</a>
<b>Aragón</b>	<a href="http://www.aragob.es">http://www.aragob.es</a>
<b>Basilica de Nuestra Señora del Pilar</b>	<a href="http://www.cabildodezaragoza.org/basilica">http://www.cabildodezaragoza.org/basilica</a>
<b>Cáceres</b>	<a href="http://www.ayto-caceres.es">http://www.ayto-caceres.es</a>
<b>Cerdo ibérico</b>	<a href="http://www.realiberico.com/cerdo">http://www.realiberico.com/cerdo</a>
<b>Costa Brava</b>	<a href="http://www.costabrava.org">http://www.costabrava.org</a>
<b>Cuevas de Altamira</b>	<a href="http://www.cuevasdealtamira.com">http://www.cuevasdealtamira.com</a>
<b>Deportes vascos</b>	<a href="http://www.galeon.com/vascos">http://www.galeon.com/vascos</a>
<b>El Quijote</b>	<a href="http://www.elquijote.org">http://www.elquijote.org</a>

<b>Fiesta de moros y cristianos</b>	<a href="http://www.morosicristianos.com">http://www.morosicristianos.com</a>
<b>Flamenco</b>	<a href="http://www.deflamenco.com">http://www.deflamenco.com</a>
<b>Gastronomía vasca</b>	<a href="http://www.gourmetvasco.com">http://www.gourmetvasco.com</a>
<b>Guernica</b>	<a href="http://www.publispain.com/pablocicasso/guernica.htm">http://www.publispain.com/pablocicasso/guernica.htm</a>
<b>Ibiza</b>	<a href="http://www.ibiza-online.com">http://www.ibiza-online.com</a>
<b>Islas Baleares</b>	<a href="http://www.caib.es">http://www.caib.es</a>
<b>Islas Canarias</b>	<a href="http://www.gobcan.es">http://www.gobcan.es</a>
<b>Joan Miró</b>	<a href="http://www.bcn.fjmiro.es">http://www.bcn.fjmiro.es</a>
<b>La Rioja</b>	<a href="http://www.larioja.com">http://www.larioja.com</a>
<b>Las fallas</b>	<a href="http://www.fallas.com">http://www.fallas.com</a>

Las fallas	<a href="http://www.fallas.com">http://www.fallas.com</a>
Las Meninas	<a href="http://museoprado.mcu.es/meni.html">http://museoprado.mcu.es/meni.html</a>
Mallorca	<a href="http://www.mallorcaweb.com">http://www.mallorcaweb.com</a>
Menorca	<a href="http://www.menorcaweb.com">http://www.menorcaweb.com</a>
Paella	<a href="http://www.lapaella.net">http://www.lapaella.net</a>
Penedès	<a href="http://www.altpenedes.net">http://www.altpenedes.net</a>
Sagrada Família	<a href="http://www.sagradafamilia.org">http://www.sagradafamilia.org</a>
Salamanca	<a href="http://www.aytosalamanca.com">http://www.aytosalamanca.com</a>
Salvador Dalí	<a href="http://www.salvador-dali.org">http://www.salvador-dali.org</a>
San Fermín	<a href="http://www.sanfermin.com">http://www.sanfermin.com</a>

Santiago de Compostela	<a href="http://www.santiagodecompostela.org">http://www.santiagodecompostela.org</a>
Semana Santa	<a href="http://www.catolicos.com/semanasantaespana.htm">http://www.catolicos.com/semanasantaespana.htm</a>
Sevilla	<a href="http://www.turismo.sevilla.org">http://www.turismo.sevilla.org</a>
Sidra	<a href="http://www.sidra.com">http://www.sidra.com</a>
Sierra Nevada	<a href="http://www.sierranevadaonline.com">http://www.sierranevadaonline.com</a>
Tarifa	<a href="http://www.tarifaweb.com">http://www.tarifaweb.com</a>
Teruel	<a href="http://www.teruel.net">http://www.teruel.net</a>
Toledo	<a href="http://www.ayto-toledo.org">http://www.ayto-toledo.org</a>
Toros	<a href="http://www.mundotoro.com">http://www.mundotoro.com</a>

## NOTAS GRAMATICALES

### ❶ ΤΟ ΕΠΙΘΕΤΟ

••• κανονικά το επίθετο πάει μετά το ουσιαστικό, αν και υπάρχουν εξαιρέσεις. Σε αυτές τις περιπτώσεις υπάρχει μια αλλαγή στην έννοια.

- una casa nueva* → ένα σπίτι που είναι καινούριο, πρόσφατης κατασκευής.  
*una nueva casa* → επειδή πρόσφατα μετακόμισα εκεί, αν και το κτήριο μπορεί να είναι παλαιό.

••• Μερικά επίθετα αλλάζουν μορφή όταν προηγούνται του ουσιαστικού στον ενικό αρσενικού, όπως **bueno (buen)**, **malo (mal)**, **grande (gran)**, **santo (san)**, **primero (primer)**, **tercero (tercer)**, κλπ.

### ❷ ΟΙ ΒΑΘΜΟΙ ΤΟΥ ΕΠΙΘΕΤΟΥ

Τα επιρρήματα **muy** (πολύ), **bastante** (αρκετά) και **nada** (καθόλου) μπορούν να συνοδεύουν τόσο επίθετα που δηλώνουν μια θετική αξιολόγηση όσο και επίθετα με αρνητική έννοια, ενώ το **un poco** χρησιμοποιείται μόνο στην δεύτερη περίπτωση και έχει σαν σκοπό το να «απαλύνω» μια σκληρή γνώμη σχετική με κάτι ή κάποιον. Αυτό το «λίγο», στην πραγματικότητα, δεν το εννοώ καθόλου.

*Es un poco egoísta.* → δεν νομίζω να είναι «λίγο» εγωιστής... αλλά πολύ! Το λεω όμως ευγενικά.

Το **demasiado** σημαίνει «πάρα πολύ», αλλά με την έννοια της υπερβολής. Όταν ένα επίθετο θετικής έννοιας συνοδεύεται από το **demasiado**, γίνεται αμέσως αρνητικό.

- Es muy bueno.* → είναι πολύ καλός.  
*Es demasiado bueno.* → είναι υπερβολικά καλός (και γι' αυτό οι άλλοι τον εκμεταλλεύονται, π.χ.).

Όλα αυτά τα επιρρήματα μπαίνουν *πριν* από τα επίθετα.

Στην περίπτωση του **nada...**, αφού αυτό το αρνητικό μόριο βρίσκεται *μετά* από το ρήμα, τότε η παρουσία του **no** είναι απαραίτητη. Έτσι:

*No es nada pedante.*

### ❸ ΕΝΕΣΤΩΤΑΣ ΤΗΣ ΟΡΙΣΤΙΚΗΣ

Τα ρήματα χωρίζονται σε τρεις συζυγίες, οι οποίες λήγουν σε **-ar**, **-er** και **-ir**.

Το ρήμα χωρίζεται σε θέμα, θεματικό φωνήεν και κατάληξη, π.χ.

CANTAR	<i>cant</i> το θέμα
	<i>a</i> το θεματικό φωνήεν
	<i>r</i> η κατάληξη

Το θέμα, όταν το ρήμα είναι ομαλό, επαναλαμβάνεται αμετάβλητα σε όλα τα πρόσωπα.

Το θεματικό φωνήεν επαναλαμβάνεται σε όλα τα πρόσωπα εκτός από το 1<sup>ο</sup> ενικού.

Η κατάληξη περιέχει όλες τις πληροφορίες σχετικές με πρόσωπο, αριθμό, χρόνο και έγκληση. Η μορφή της στο ενεστώτα της οριστικής είναι.

- o	- <i>mos</i>
- s	- <i>ís</i>
- ∅	- <i>n</i>

Έτσι μπορούμε να κλίνουμε όλα τα ρήματα της 1<sup>ης</sup> και της 2<sup>ης</sup> συζυγίας. Όσο για την 3<sup>η</sup> συζυγία (**-ir**), κλίνεται με βάση την 2<sup>η</sup>, με θεματικό φωνήεν το **e**, εκτός από το 1<sup>ο</sup> και 2<sup>ο</sup> πληθυντικού, που κρατάνε το θεματικό φωνήεν **i**:

## VOCABULARIO

	CANTAR	COMER	VIVIR
(yo)	canto	como	vivo
(tú)	cantas	comes	vives
(él, ella, usted)	canta	come	vive
(nosotros/as)	cantamos	comemos	vivimos
(vosotros/as)	cantáis	coméis	vivís
(ellos, ellas, ustedes)	cantan	comen	viven

Το ίδιο ισχύει και για τα ανώμαλα ρήματα, μόνο που αυτά παρουσιάζουν ανωμαλίες στην ρίζα (**querer, tener...**) Αυτά τα φαινόμενα θα τα μελετήσουμε στην 3<sup>η</sup> ενότητα.

### ❶ VERBOS REFLEXIVOS (Ρήματα που κλίνονται με αυτοπαθείς αντωνυμίες)

Σε αυτή την ομάδα ανήκει πληθώρα ρημάτων που η ιδιαιτερότητά τους είναι η παρουσία της αυτοπαθής αντωνυμίας. Όσον αφορά την έννοια τους μπορούμε να διακρίνουμε δύο ομάδες.

- ...• - ρήματα που γίνονται αυτοπαθή όταν υποκείμενο και άμεσο αντικείμενο συμπίπτουν.

<b>lavar</b>	María <b>lava</b> el vestido.	Η Μαρία πλένει το φόρεμα.
<b>lavarse</b>	María <b>se lava</b> .	Η Μαρία πλένεται.

- ρήματα των οποίων η έννοια αλλάζει.

<b>llamar</b>	El niño <b>llama</b> a su madre.	(φωνάζω)
<b>llamarse</b>	El niño <b>se llama</b> Jaime.	(ονομάζεται)

- ...• Η κλίση είναι ίδια με εκείνη των άλλων ρημάτων. Η αντωνυμία **se** που βρίσκεται σε εγκλιτική θέση στο απαρέμφατο κλίνεται σύμφωνα με το πρόσωπο και τοποθετείται αμέσως πριν το ρήμα.

**llamarse** (yo) **me** llamo / (tú) **te** llamas κλπ

- ...• Οι αυτοπαθείς αντωνυμίες είναι.

<i>me</i>	<i>nos</i>
<i>te</i>	<i>os</i>
<i>se</i>	<i>se</i>

Πρόσεξε ότι το 3<sup>ο</sup> πρόσωπο έχει την ίδια μορφή για ενικό και πληθυντικό (και επίσης, βέβαια, για το **usted, ustedes...**)

- ...• **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Όταν το απαρέμφατο σχηματίζει περίφραση με έναν άλλο ρήμα, τότε η εγκλιτική αντωνυμία κλίνεται, αν και παραμένει στην θέση της.

	QUERER + LAVARSE		
(yo)	quiero lavarme	(nosotros)	queremos lavarnos
(tú)	quieres lavarte	(vosotros)	queréis lavaros
(él, ella, usted)	quiere lavarse	(ellos, ellas, ustedes)	quieren lavarse

### ❷ ΟΙ ΑΡΙΘΜΟΙ

Συνηθισμένο λάθος είναι η κατάχρηση του **y**.

Θυμήσου ότι το **y** μπαίνει μόνο ανάμεσα σε δεκάδες και μονάδες, και ποτέ ανάμεσα δε εκατοντάδες και δεκάδες ή μονάδες. Από το 16 έως και το 29, για φωνητικούς λόγους οι τρεις λέξεις ενώνονται σε μία μόνο και έτσι το **y** μετατρέπεται σε **i**.

<del>veinte y uno</del>	veintiuno
<del>diez y seis</del>	dieciséis

Εκτός από το 1 (*uno*), που έχει θηλυκό όταν είναι επίθετο (*una*), όλοι οι υπόλοιποι αριθμοί έως το 100 είναι αμετάβλητοι.

### ❸ Η ΗΛΙΚΙΑ

Στα ισπανικά δεν χρησιμοποιείται ποτέ το ρήμα **ser** με την ηλικία, αλλά το **tener**: Mi hija **tiene** ocho años.

Το «**de** + ηλικία» υπάρχει μόνο στην έκφραση: *Tengo una hija de ocho años.*

αλλά ούτε εδώ μπαζουμε το ρήμα **ser**.

### ❹ Το ρήμα SER (και ESTAR)

Με το ρήμα **ser** αναμφίβολα δηλώνουμε:

- εθνικότητα και θρησκεία *Jean Pierre **es** francés.*  
*Ahmed **es** musulmán.*
- συγγένεια *Patricia **es** mi prima.*
- χαρακτηριστικά της προσωπικότητας *Estela **es** muy alegre.*

Όσο για την οικογενειακή κατάσταση και τη απασχόληση, κάποιες φορές χρησιμοποιούμε το **ser** και άλλες το **estar**:

- οικογενειακή κατάσταση: και τα δύο ισχύουν.

*Rodolfo ~~es~~ casado.* *Rodolfo **está** casado.*

- απασχόληση: γενικώς, με το ρήμα **ser**. Όμως, χρησιμοποιούμε το **estar** στις περιπτώσεις:

- των ανέργων και συνταξιούχων (***está** sin trabajo/jubilado*) διότι για ψυχολογικούς λόγους κανείς δεν ταξινομεί τον εαυτό του σε αυτές τις κατηγορίες. Τα παρουσιάζουμε σαν καταστάσεις που περνάμε.

- **estar de** + *προσωρινή απασχόληση*: έτσι δηλώνω ότι κάνω εκείνη την δουλειά αλλά την θεωρώ σαν προσωρινή λύση ή δεν με αντιπροσωπεύει.

*Soy abogado pero **estoy de** camarero.*

### ❶ ΤΑ ΚΤΗΤΙΚΑ ΕΠΙΘΕΤΑ

Η λειτουργία τους διαφέρει πολύ από εκείνη των ελληνικών.

Κατ' αρχήν, στα ισπανικά πάνε πριν από το ουσιαστικό και ποτέ δεν παίρνουν άρθρο.

ο πατέρας μου *mi padre*

Η διαδικασία έχει ως εξής:

- με βάση τον κτήτορα επιλέγουμε το κατάλληλο επίθετο.

1° εν *mi*                      1° πλ *nuestro*  
2° εν *tu*                      2° πλ *vuestro*  
3° εν *su*                      3° πλ *su*

(Πρόσεξε πως ούτε εδώ δεν υπάρχει διαφορά στο 3° πρόσωπο).

- μετά στρέφουμε την προσοχή μας στο αντικείμενο.

- εάν είναι πληθυντικό, προσθέτουμε ένα **s**:

*mi hermano              mis hermanos*

- για **nuestro** και **vuestro**, μετατρέπουμε **o** το σε **a** εάν είναι θηλυκό. Στα άλλα πρόσωπα δεν υπάρχει αλλαγή στο γένος:

*nuestro hermano      nuestra hermana*

Ας συγκρίνουμε τώρα τα ελληνικά με τα ισπανικά.

ο αδελφός μου	<i>mi hermano</i>	ο αδελφός μας	<i>nuestro hermano</i>	ο αδελφός του	<i>su hermano</i>
οι αδελφοί μου	<i>mis hermanos</i>	οι αδελφοί μας	<i>nuestros hermanos</i>	ο αδελφός της	<i>su hermano</i>
η αδελφή μου	<i>mi hermana</i>	η αδελφή μας	<i>nuestra hermana</i>	ο αδελφός τους	<i>su hermano</i>
οι αδελφές μου	<i>mis hermanas</i>	οι αδελφές μας	<i>nuestras hermanas</i>	ο αδελφός σας (ευγενείας)	<i>su hermano *</i>

\* μην ξεχνάς ότι το **usted** και το **ustedes**, αν και νοηματικά είναι 2° πρόσωπο, λειτουργούν σαν 3°. Έτσι, το κτητικό για **de usted** είναι **su**:

*¿Tiene **usted** hijos? ¿Cómo se llaman **sus** hijos?*

Πολλές φορές δεν είναι ξεκάθαρο σε ποιόν αναφερόμαστε με το **su**. Έτσι, σε γενικές γραμμές, θα προτιμήσουμε το **su** για **usted/ustedes** και όταν μιλάμε για τρίτα πρόσωπα θα προτιμήσουμε την δομή «**de** + όνομα».

*Esta es la casa **de** Manuel y ésa la **de** Jorge.* (εκτός από τις περιπτώσεις όπου είναι ξεκάθαρο για ποιόν μιλάμε).

Υπάρχει και μία δεύτερη μορφή του κτητικού επιθέτου:



## VOCABULARIO

<i>mío/a/os/as</i>	<i>nuestro/a/os/as</i>
<i>tuyo/a/os/as</i>	<i>vuestro/a/os/as</i>
<i>suyo/a/os/as</i>	<i>suyo/a/os/as</i>

Αυτή η μορφή συνοδεύεται υποχρεωτικά από το αόριστο άρθρο και χρησιμοποιείται όταν μιλάμε για πρώτη φορά για κάτι ή κάποιον του οποίου την ύπαρξη ο συνομιλητής μας δεν γνωρίζει (ή νομίζουμε εμείς ότι δεν την γνωρίζει).

- ¿Celia? ¿Quién es Celia?
- Es una amiga mía. (είναι μία φίλη μου)

Στη συνέχεια χρησιμοποιώ τον 1º τύπο.

Mi amiga Celia baila flamenco muy bien. (Η φίλη μου η Celia...)

### PARA PRACTICAR

#### ❶ Συμπλήρωσε τα κενά με την κατάλληλη μορφή του κτητικού επιθέτου.

- ¿Quién es la señora del jersey rojo?  
○ Es (nosotros) \_\_\_\_\_ profesora.
- Mirta y César están orgullosos de (ellos) \_\_\_\_\_ hijo.
- ¿Javier es (tú) \_\_\_\_\_ novio?  
○ No, es un compañero (yo) \_\_\_\_\_ de trabajo. (Yo) \_\_\_\_\_ novio es Andrés.
- ¿Son éstos (vosotros) \_\_\_\_\_ paquetes?
- Esta tarde viene la señora Torres para mostrarnos (ella) \_\_\_\_\_ nuevos productos.
- Allí está Marcelo. Los otros son Agustín, un amigo (Marcelo) \_\_\_\_\_ y (Agustín) \_\_\_\_\_ novia, Amanda.
- Mi marido y (él) \_\_\_\_\_ ex compañeros de escuela se reúnen todos los años.

#### ❷ Συμπλήρωσε με την σωστή μορφή των ρημάτων *ser* ή *estar*.

- ¿De dónde \_\_\_\_\_ ustedes?  
○ Mara y Begoña \_\_\_\_\_ venezolanas, pero yo \_\_\_\_\_ panameño.
- ¿A qué os dedicáis?  
○ Yo \_\_\_\_\_ economista, pero \_\_\_\_\_ sin trabajo.  
• Y yo \_\_\_\_\_ de secretaria en una empresa.  
○ Yo también \_\_\_\_\_ secretaria.
- Tengo dos hermanos. El mayor, Alberto, \_\_\_\_\_ soltero pero Sergio \_\_\_\_\_ casado y tiene dos niños.
- \_\_\_\_\_ profesor de latín, pero ya \_\_\_\_\_ jubilado.
- Silvana \_\_\_\_\_ muy inteligente.
- Raquel \_\_\_\_\_ de Guatemala, pero ahora \_\_\_\_\_ en Italia: trabaja allí.
- ¡Uf! El señor Vázquez no \_\_\_\_\_ nada sociable.

#### ❸ Συμπλήρωσε με το ρήμα και την αντωνυμία στην σωστή μορφή.

- ¿A qué (*dedicarse, vosotros*) \_\_\_\_\_?
- Valeria quiere (*dedicarse, ella*) \_\_\_\_\_ al baile.
- Queremos (*lavarse, nosotros*) \_\_\_\_\_ las manos.
- Mis tías (*llamarse*) \_\_\_\_\_ Fe, Esperanza y Caridad.
- Me gustaría (*llamarse, yo*) \_\_\_\_\_ Beatriz...
- Tú siempre (*cortarse*) \_\_\_\_\_ el pelo en la misma peluquería, ¿verdad?

#### ❹ Ένωσε τα αντίθετα.

activo	dependiente
agradable	desagradable
alegre	descortés
amable	locuaz
antipático	malo
bueno	pasivo
callado	pesimista
independiente	sencillo
inteligente	serio
optimista	simpático
pedante	trabajador
perezoso	tímido
sociable	tonto

⊗ Στο κεφάλαιο 7 έχεις μάθει τις εθνικότητες της Ευρώπης... Τώρα σημείωσε δίπλα στις παρακάτω εθνικότητες ισπανοφώνων τις χώρες προέλευσής τους.

argentino/a \_\_\_\_\_  
 boliviano/a \_\_\_\_\_  
 chileno/a \_\_\_\_\_  
 colombiano/a \_\_\_\_\_  
 costarricense \_\_\_\_\_  
 cubano/a \_\_\_\_\_  
 dominicano/a \_\_\_\_\_  
 ecuatoriano/a \_\_\_\_\_  
 filipino/a \_\_\_\_\_  
 guatemalteco/a \_\_\_\_\_  
 guineano/a \_\_\_\_\_

hondureño/a \_\_\_\_\_  
 mexicano/a \_\_\_\_\_  
 nicaragüense \_\_\_\_\_  
 panameño/a \_\_\_\_\_  
 paraguayo/a \_\_\_\_\_  
 peruano/a \_\_\_\_\_  
 puertorriqueño/a \_\_\_\_\_  
 salvadoreño/a \_\_\_\_\_  
 uruguayo/a \_\_\_\_\_  
 venezolano/a \_\_\_\_\_

**Transcripciones de las audiciones del Libro del Alumno**

Απομαγνητοφώνηση των ακουστικών κειμένων. Βιβλίο του μαθητή

**2. ¿De quién están hablando?**

- ¡Qué simpático es!
- Sí, es una persona muy agradable.
- Y muy trabajador.
- Sí, es cierto. Y no es nada egoísta...
- No, qué va... Al revés.

- Es una mujer muy inteligente.
- Sí, pero es pedante, antipática...
- Sí, eso sí. Y un poco egoísta.
- ¡Muy egoísta!

**4. La gente de la calle Picasso**

- 1.
- No es español, ¿verdad?
  - ¿Quién? ¿El del saxofón? ¡No! Es extranjero. Alemán, creo.
  - Ah, alemán...
  - Es muy amable...
  - Sí. Pero, chica, qué ruido...
  - ¿Ruido?
  - Sí, la música...
  - Sí, eso sí...
  - ¡Es que el otro, el español, toca la batería!
  - Sí, pero son buenos chicos.
  - Claro, como tu vives en la casa 10...

- 2.
- Tienen un niño pequeño, ¿no?
  - Sí, monísimo. Tiene cuatro o cinco años.
  - Y él habla con un acento...
  - Es que es argentino.
  - ¡Ah...!
  - Son muy simpáticos, ¿no?
  - Sí, muy majos.

- 3.
- No, no... Ella no trabaja. Bueno..., trabaja en casa, quiero decir. ¡Y estudia en la Universidad!
  - Ah, ¿sí?

- Sí... Es una chica muy trabajadora.
- Tienen dos hijos, ¿no?
- Sí, dos. Un niño y una niña.

- 4.
- Vive sola, ¿no?
  - No, con su hermana... ¡Son gemelas!
  - Anda... ¡Son dos!
  - Sí, gemelas.

- 5.
- ¿Está casado?
  - No, divorciado. Pero sale con una chica... Un chica muy amable, que tiene una moto...
  - No, no la conozco... Y él vive con su hija, ¿verdad?
  - Sí, una chica muy guapa... Baila flamenco, la chica...
  - Ah, ¿sí?
  - Sí, sí, sí. Baila muy bien.

- 6.
- ¡Tecla tiene novio...!
  - ¿Tú crees? Si es muy mayor...
  - Sí, sí, seguro, un señor con barba, de unos 60 años. Es pintor, o algo así...
  - ¡Ah...!
  - Míralo, míralo, ahí viene, ese es.

**7. El árbol genealógico de Paula**

- Y mi familia, bueno, mi familia está compuesta por mi mamá y mi papá, y... mis tres hermanos y yo.
- ¿Y cómo se llaman tus papás?
- Mi papá se llama Omar Raúl. Mi mamá se llama Helena.
- ¿Y tus hermanos?
- Mis hermanos se llaman... el mayor, Gustavo, luego vengo yo, que me llamo Paula, después mi hermana, que se llama Victoria, y el menor, mi hermano, que se llama Gastón.
- ¿Y tus abuelos?
- Mis abuelos se llaman... Mi abuelo, Cristóbal, y mi abuela, Helena.
- ¿Y quiénes eran? ¿ Los padres de quién?

## VOCABULARIO

- Los padres de mi madre. Y mi abuelo Otto y mi abuela Ana María, los padres de mi padre. Y tengo una sola tía.
- ¿Una sola?
- Sí.
- ¿Y cómo se llama?
- Cuqui.
- ¿Y qué es? ¿Hermana de quién?
- Es la hermana de mi papá. Y tengo un sobrino.
- ¿Sí?
- Sí.
- ¿Cómo se llama?
- Luciano.
- ¿Y es hijo de quién?
- Es hijo de mi hermana, Victoria.
- ¿Y el marido de tu hermana cómo se llama?
- Juan José. Pero le dicen Chivo.

### 10. *Dónde se puede sentar tu compañero*

- Oye, ¿la señora Toledo viaja sola?

- ¿Toledo?
- Sí, Marina Toledo, la profesora de música.
- Ah, ya... No, no, no va sola. Va con una amiga... Con Celia Ojeda, creo que se llama.
- ¡Ah!...
- ¿Y el señor este suizo?
- ¿El Señor Müller?
- Sí, eso...
- No, viaja con su novia, con la señorita Tomba, la chica italiana...
- ¡Qué simpático es el señor López Marín!
- Sí, es muy divertido.
- Y su mujer también.
- Sí, es verdad. Son encantadores.
- El señor Ponce es un poco pesado, ¿no?
- Sí, mucho. Y además, habla y habla y habla...
- ¡Y solo de fútbol!

## gente de vacaciones

### Unidad 3

#### PALABRAS, EXPRESIONES E INFORMACIÓN CULTURAL

##### Λέξεις, εκφράσεις και πολιτιστικές πληροφορίες

<b>a finales de</b>	στο τέλος (του Ιουνίου, του καλοκαιριού, του έτους)
<b>aburrirse</b>	βαριέμαι
<b>acontecimiento</b>	γεγονός
<b>actualmente</b>	στις ημέρες μας
<b>acueducto</b>	υδραγωγείο
<b>acuerdo</b>	συμφωνία
<b>adivino</b>	μάντης
<b>aeropuerto</b>	αεροδρόμιο
<b>agosto</b>	Αύγουστος
<b>aire acondicionado</b>	κλιματισμός
<b>al extranjero</b>	ότο εξωτερικό
<b>al lado de</b>	δίπλα (σε)
<b>albergue de juventud</b>	νεανική εστία
<b>alojamiento</b>	στέγη, τόπος διαμονής
<b>alquilar</b>	νοικιάζω
<b>ambulatorio</b>	εξωτερικά ιατρεία
<b>andar</b>	περπατάω
<b>aniversario</b>	επέτειος
<b>anota</b>	2ª pers. sing. del imperat. de <i>anotar</i>
<b>anotar</b>	σημειώνω
<b>antigua</b>	f. de <i>antiguo</i> : αρχαίο
<b>anuncio</b>	αγγελία
<b>Año Nuevo</b>	Πρωτοχρονιά
<b>apartamento</b>	διαμέρισμα
<b>autobús</b>	λεωφορείο
<b>autocar</b>	τουριστικό λεωφορείο
<b>avenida</b>	λεωφόρος
<b>aventurero</b>	περιπετειώδης
<b>ayuntamiento</b>	δημαρχείο

<b>barato</b>	φθηνός
<b>bares</b>	pl. de <i>bar</i> : μπαρ
<b>barrio</b>	γειτονιά
<b>bici</b>	bicicleta. Ποδήλατο
<b>buscar</b>	ψάχνω, αναζητώ
<b>caja de ahorros</b>	ταμειευτήριο
<b>calor</b>	ζέστη
<b>cambio</b>	αλλαγή
<b>camino</b>	μονοπάτι, δρόμος, διαδρομή, πορεία
<b>campo de golf</b>	γήπεδο του γκολφ
<b>campo</b>	κάμπος, εξοχή
<b>canciones</b>	pl. de <i>canción</i> : τραγούδι
<b>capitales f.</b>	pl. de <i>capital</i> : πρωτεύουσα. ΠΡΟΣΟΧΗ! στο αρσενικό σημαίνει κεφάλαιο (χρημ.)
<b>carretera</b>	εθνική οδός
<b>casa de pueblo</b>	εξοχική παραδοσιακή κατοικία
<b>casi todos</b>	σχεδόν όλοι
<b>casino</b>	καζίνο
<b>castellano</b>	καστιλιάνος, από την Castilla
<b>castillo</b>	κάστρο
<b>catedrales</b>	pl. de <i>catedral</i> : καθεδρικός ναός
<b>celebraciones</b>	pl. de <i>celebración</i> : εορτασμός
<b>centro social</b>	κοινωνικό κέντρο, το μέρος στο οποίο λαμβάνουν χώρα κοινωνικές και κοσμικές εκδηλώσεις
<b>centro</b>	κέντρο
<b>cerca (de)</b>	κοντά (σε)
<b>cierto</b>	αληθές
<b>clases</b>	pl. de <i>clase</i> : είδος
<b>clima</b>	κλίμα
<b>coche particular</b>	Ι.Χ.
<b>coche</b>	αυτοκίνητο
<b>coincidir</b>	συμπίπτω, συμφωνώ
<b>compañero</b>	σύντροφος
<b>compañía</b>	συντροφιά, παρέα
<b>completo</b>	ολοκληρωμένο
<b>concierto</b>	συναυλία

**conjunto histórico-artístico** σύμπλεγμα ιστορικού και καλλιτεχνικού ενδιαφέροντος

**Constitución** Σύνταγμα

**contacto** επαφή

**contemporáneo** σύγχρονος, της εποχής μας

**corregir** διορθώνω

**corrida de toros** ταυρομαχία

**corrige** 2ª pers. sing. del imperat. de *corregir*

**cosa** πράγμα

**cultura maya** v. *maya*

**dar** δίνω

**darse** v. *se da*

**dásela** 2ª pers. sing. del imperat. de *dar + se* (le) (pron. OI 3ª pers.)+ *la* (pron. OD 3ª pers. sing. f.). Δωσ' του την υπερβολικά

**demasiado** εξαρτώμαι

**depender**

**deportes de montaña** τα σπορ που διεξάγονται σε βουνά, όπως π.χ. το σκι, ορειβασία κ.λ.π.

**desacuerdo** διαφωνία

**descansar** ξεκουράζομαι

**describe** 2ª pers. sing. del imperat. de *describir*

**describir** περιγράφω

**descúbrelos** 2ª pers. sing. del imperat. de *descubrir + los* (pron. OD 3ª pers. pl. m.). Ανακάλυψέ τους ανακαλύπτω

**descubrir**

**desde** από

**desierto adj.** χωρίς καθόλου κόσμο, ερημικός

**desplazamiento** μετακίνηση

**diario adj.** καθημερινό, ημερήσιο

**diciembre** Δεκέμβριος

**dictadura** δικτατορία

**discoteca** ντισκοτέκ, κλάμπ

**EE. UU.** Η.Π.Α.

**en cada caso** σε κάθε περίπτωση, όπως και να' vai

**en general** v. *generalmente*. Σε γενικές γραμμές

**en grupo** σε γκρουπ, σε οργανωμένο ταξίδι

**en primer lugar** πρώτα απ'όλα

**encanta/n** (*encantar*). Μου αρέσει /ουν πάρα πολύ, με μαγεύει /ουν, με "ξετρελαίνει /ουν"

**enero** Ιανουάριος

**enhorabuena** συγχαρητήρια

**entrada** εισιτήριο εισόδου

**entre prep.** ανάμεσα

**enunciado** πρόταση, ρήση, αυτό που λέγεται καταφατικά

**esconderse** κρύβω/ομαι

**especiales** pl de *especial*: ιδιαίτερο, ξεχωριστό

**especializado** εξειδικευμένος

**esquí** σκι

**estar** είμαι, βρίσκομαι

**estación de ferrocarril** σιδηροδρομικός σταθμός

**este año** φέτος

**Este m.** Ανατολή

**estrella** αστέρι

**excursión (a)** εκδρομή (σε)

**exótico** εξωτικός

**exposición** έκθεση (καλλιτεχνική)

**expresiones** pl de *expresión*: έκφραση

**extranjero** v. *al extranjero*

**fabuloso** υπέροχο, παραμυθένιο, φανταστικός

**falso** ψεύτικο

**fecha** ημερομηνία

**FF.CC.** συντόμηση για ferrocarril, σιδηρόδρομος

**fiestas locales** τοπικές γιορτές, πανηγύρια

**figurar** εμφανίζομαι

**figure** 3ª pers. sing. del pres. de subj. de *figurar*

**finales** v. *a finales de*

**generalmente** v. *en general*. Γενικώς, συνήθως, κανονικά

**gótico cisterciense** αρχιτεκτονικός ρυθμός που εμφανίστηκε στο 1β' αιώνα ως αντίδραση στην χλιδή που χαρακτήριζε το ρωμανικό

**grupo** v. *en grupo*

**guía** ξεναγός

**ha obtenido** 3ª pers. sing. del pret. pf. de indic. de *obtener*

**habitaciones** pl. de *habitación*: δωμάτιο

**hacer una excursión** κάνω εκδρομή

**harías** 2ª pers. sing. del cond. de *hacer*

**hay** μοναδική μορφή του ενεστώτα του ρήματος *haber*, υπάρχει /ουν

**hostal** μικρό ξενοδοχείο

**húmedo** υγρός, που έχει πολύ υγρασία

**ida y vuelta** μετ' επιστροφής (για εισιτήρια)

**ideal adj.** ιδανικός

**iglesia** εκκλησία

**imaginario** φανταστικός, προϊόν της φαντασίας

**imagínate** 2ª pers. sing. del imperat. de *imaginarse*: φαντάζομαι (φαντάσου)

**información de interés** ενδιαφέρουσες πληροφορίες

**instalaciones deportivas** αθλητικές εγκαταστάσεις

**instalaciones interesadas** pl. de *instalación*: εγκατάσταση

**intermitentes** ενδιαφερόμενος

**irregulares** pl. de *intermitente*: διακεκομμένοι

**isla f.** pl. de *irregular*: ανώμαλο νησί

**junio** Ιούνιος

**junto a** v. *al lado de*. Δδίπλα (σε)

**justificar** δικαιολογώ

**lado** v. *al lado de*

**lago** λίμνη

**lejos de** μακριά από

**libre** ελεύθερος

**llamar** καλώ, φωνάζω, τηλεφωνώ

**llegada** άφιξη

**lluvia** βροχή

**lo que les gusta** αυτό που τους αρέσει

**los (años) 80** οι 80 (η δεκαετία του 80)

**lugares** pl. de *lugar*: μέρος, τόπος

**mar m.** θάλασσα

**maya** ένας από τους τρεις μεγάλους αυτόχθονος πολιτισμούς της Αμερικής. Οι Μάγια εγκαταστάθηκαν τον 1στ' αιώνα π.Χ. στα Ν.Α. του Μεξικού, Γιουκατάν και Γουατεμάλας. Ο θεοκρατικός πολιτισμός τους πήρε την ολοκληρωμένη του μορφή από τον 5' π.Χ. μέχρι τον 8' μ.Χ. αιώνα. Διακρίθηκαν στην αστρονομία, την κεραμική, την αρχιτεκτονική

## VOCABULARIO

	και στις μεθόδους καλλιέργειας. Η «κλασική περίοδος» -δείγματα της οποίας είναι η μνημειώδεις πόλεις και οι πυραμίδες- διαρκεί από το 300 έως το 900 μ.Χ		
<b>meses</b>	pl. de <i>mes</i> : μήνας	<b>pues</b>	σύνδεσμος χωρίς συγκεκριμένη μετάφραση που χρησιμοποιείται, μεταξύ των άλλων, για να εισάγουμε μία γνώμη που διαφέρει με αυτήν που εξέφρασαν οι άλλοι
<b>monasterio</b>	μοναστήρι	<b>razones</b>	pl. de <i>razón</i> : λόγος, αιτία
<b>montar</b>	καβαλάω <i>montar en bicicleta</i> κάνω ποδήλατο	<b>recibir</b>	δέχομαι, παίρνω, λαμβάνω
<b>montaña</b>	βουνό	<b>recoger</b>	μαζεύω
<b>motivo</b>	λόγος, αιτία	<b>recuadro</b>	πλαίσιο
<b>municipal</b>	δημοτικό	<b>regresar</b>	επιστρέφω
<b>murallas</b>	pl. de <i>muralla</i> : τείχη	<b>rehabilitado</b>	παλινορθωμένος
<b>Navidad</b>	Χριστούγεννα	<b>religioso</b>	θρησκευτικός
<b>no todos</b>	όχι όλοι	<b>repartir</b>	μοιράζω
<b>Norte</b>	Βορράς	<b>respecto a</b>	όσον αφορά σε
<b>novio</b>	ερωτικός σύντροφος	<b>responde</b>	2ª pers. sing. del imperat. de <i>responder</i>
<b>nuestra era</b>	η εποχή μετά την γέννηση του Χριστού / (d.C.). μ.Χ.	<b>responder</b>	απαντάω
<b>obtener</b>	αποκτώ	<b>restaurado</b>	αναπαλαιωμένος
<b>ocasión</b>	ευκαιρία	<b>rio</b>	ποτάμι
<b>Oeste m.</b>	Δύση	<b>Románico</b>	τεχνοτροπία που εξελίχθηκε στη Ευρώπη από το 10' έως και το 12' αιώνα. Είναι το πρώτο στυλ χριστιανικής έμπνευσης και το πρώτο που μπορούμε να θεωρήσουμε κατ' εξοχήν ευρωπαϊκό. Ξεκίνησε από την αρχιτεκτονική, αλλά πέρασε μετά στη ζωγραφική και στην γλυπτική. Το όνομα προέρχεται από τις ομοιότητες της αρχιτεκτονικής του με εκείνη των ρωμαίων. Στην Ιβηρική Χερσόνησο άνθησε ειδικά στην Καταλονία και κατά μήκος του «Δρόμου του Σαντιάγκο»
<b>oficina de correos</b>	ταχυδρομείο (το κτίριο)	<b>rosa sust.</b>	τριαντάφυλλο
<b>oficina de turismo</b>	γραφείο τουριστικών πληροφοριών	<b>ruta</b>	δρόμος, δρομολόγιο, ρότα
<b>oficina</b>	γραφείο	<b>saber</b>	ξέρω ΠΡΟΣΟΧΗ! <i>saber</i> και <i>conocer</i> δεν είναι συνώνυμα. Αυτό το ρήμα αναφέρεται μόνο σε γνώσεις και όχι σε γνωριμίες
<b>opciones</b>	pl. de <i>opción</i> : επιλογή	<b>salir</b>	ξεκινάω
<b>organizado</b>	οργανωμένος	<b>sauna</b>	σάουνα
<b>origen</b>	προέλευση	<b>se busca</b>	απρόσωπος τύπος του ρήματος <i>buscar</i> , ψάχνω (ζητείται)
<b>Parque Nacional</b>	Εθνικός Δρυμός	<b>se da</b>	3ª pers. sing. del pres. de indic. de <i>darse</i> (reflex.)
<b>parques</b>	pl. de <i>parque</i> : πάρκο	<b>se esconden</b>	3ª pers. pl. del pres. de indic. de <i>esconderse</i>
<b>partido</b>	ματς, αγώνας	<b>Seguridad Social</b>	Κοινωνική Ασφάλιση
<b>pasar un día</b>	περνάω μία μέρα	<b>semana</b>	εβδομάδα
<b>paseo</b>	βόλτα	<b>semitropical</b>	ημιτροπικό
<b>peluquería</b>	κομμωτήριο	<b>señala</b>	2ª pers. sing. del imperat. de <i>señalar</i>
<b>península</b>	χερσόνησος	<b>señalar</b>	δείχνω
<b>pintura</b>	ζωγραφική	<b>septiembre</b>	Σεπτέμβριος
<b>piscina</b>	πiscina	<b>servicio</b>	υπηρεσία, εξυπηρέτηση
<b>pista (de tenis)</b>	γήπεδο (του τένις)	<b>simplemente</b>	απλά
<b>plan</b>	σχέδιο	<b>sol</b>	ήλιος
<b>plano</b>	χάρτης (πόλης ή σπιτιού) <b>Όχι</b> μιας χώρας!	<b>soler</b>	συνηθίζω
<b>plaza</b>	πλατεία	<b>solo adj.</b>	μόνος (δεν είναι το ίδιο με <i>sólo</i> (adv.) = μόνο)
<b>plazas</b>	pl. de <i>plaza</i> : θέση	<b>sopa de letras</b>	σούπα με φιδέ που έχουν σχήμα γραμμάτων και παιχνίδι στο οποίο πρέπει να σχηματίσουμε λέξεις με τα ανακατεμένα γράμματα που διαθέτουμε
<b>polideportivo</b>	πολυγυμναστήριο	<b>sopa</b>	σούπα
<b>poneos de acuerdo</b>	2ª pers. pl. del imperat. de <i>ponerse de acuerdo</i> . Συμφωνώ με κάποιον	<b>suele</b>	3ª pers. sing. del pres. de indic. de <i>soler</i>
<b>posible</b>	δυνατόν	<b>Sur m.</b>	Νότος
<b>practicar (deportes)</b>	εξασκούμαι (σε ένα άθλημα)	<b>tampoco</b>	ούτε. Χρησιμοποιείται όταν συμφωνούμε σε μία αρνητική εκτίμηση
<b>precio</b>	τιμή	<b>te aburres</b>	2ª pers. sing. del pres. de indic. de
<b>preferencia</b>	προτίμηση		
<b>prefieres</b>	2ª pers. sing. del pres. de indic. de <i>preferir</i>		
<b>preferir</b>	προτιμώ		
<b>preparado para</b>	προετοιμασμένος (για να)		
<b>primo</b>	ξάδερφος		
<b>principio</b>	αρχή		
<b>provocar</b>	προκαλώ		
<b>próximo</b>	επόμενος		
<b>pueblos</b>			
<b>abandonados</b>	εγκαταλειμμένα χωριά. Πρόκειται για κρατικό πρόγραμμα για την διάσωση και ξαναζωντάνεμα των χωριών που ερήμωσαν στο 2ο μισό του 20 <sup>ου</sup> αιώνα		
<b>puerto</b>	λιμάνι		



<b>temperatura</b>	<i>aburrirse</i> θερμοκρασία
<b>tiempo</b>	χρόνος
<b>típico</b>	παραδοσιακό, χαρακτηριστικό
<b>Todos los Santos</b>	οι Άγιοι Πάντες
<b>trabajo</b>	εργασία
<b>tranquilidad</b>	ησυχία
<b>vacaciones</b>	διακοπές ( <i>de vacaciones</i> σε διακοπές)
<b>ven + a + Infinitivo</b>	2 <sup>a</sup> pers. sing. del imperat. de <i>venir</i> + Infinitivo. έλα να...
<b>verdadero</b>	αληθινός

<b>vez</b>	φορά
<b>Virgen</b>	Παναγία
<b>visita</b>	επίσκεψη
<b>vuelo</b>	πτήση
<b>vuelve + a + Infinitivo</b>	3 <sup>a</sup> pers. sing. del pres. de indic. perifr. <i>volver</i> + a + Infinitivo. ξανά... (την πράξη που δείχνει το απαρέμφοτο) Π.Χ. <i>Vuelvo a leer</i> . ξαναδιαβάζω
<b>zarzuela</b>	θεατρικό είδος που συνδυάζει την απαγγελία και το τραγούδι, στο στιλ της οπερέτας. Γεννήθηκε στο 17 <sup>ο</sup> αιώνα

PARA SABER MÁS DE...

<b>Aconcagua</b>	<a href="http://www.aconcagua.com.ar">http://www.aconcagua.com.ar</a>
<b>Asturias</b>	<a href="http://www.princast.es">http://www.princast.es</a>
<b>Barcelona</b>	<a href="http://www.bcn.es">http://www.bcn.es</a>
<b>Camino de Santiago</b>	<a href="http://www.caminosantiago.com">http://www.caminosantiago.com</a>
<b>Camp Nou</b>	<a href="http://www.fcbarcelona.com">http://www.fcbarcelona.com</a>
<b>Cancún</b>	<a href="http://www.cancun.gob.mx">http://www.cancun.gob.mx</a>
<b>Castellón</b>	<a href="http://www.ayuncas.es">http://www.ayuncas.es</a>
<b>Castilla y León</b>	<a href="http://www.castillayleon.com">http://www.castillayleon.com</a>
<b>Costa Brava</b>	<a href="http://www.costabrava.org">http://www.costabrava.org</a>
<b>El Escorial</b>	<a href="http://www.patrimonionacional.es/escorial/escorial.htm">http://www.patrimonionacional.es/escorial/escorial.htm</a>
<b>Fundació Miró</b>	<a href="http://www.bcn.fjmiro.es">http://www.bcn.fjmiro.es</a>

<b>Los Andes</b>	<a href="http://www.andes.org">http://www.andes.org</a>
<b>Madrid</b>	<a href="http://www.munimadrid.es">http://www.munimadrid.es</a>
<b>Malvinas</b>	<a href="http://www.malvinasonline.com.ar">http://www.malvinasonline.com.ar</a>
<b>Morillo de Tou</b>	<a href="http://www.pirineo.com/morillo_de_tou">http://www.pirineo.com/morillo_de_tou</a>
<b>Museo del Prado</b>	<a href="http://museoprado.mcu.es">http://museoprado.mcu.es</a>
<b>Museo Reina Sofía</b>	<a href="http://museoreinasofia.mcu.es">http://museoreinasofia.mcu.es</a>
<b>Palau de la Música</b>	<a href="http://www.palaumusica.org">http://www.palaumusica.org</a>
<b>Picos de Europa</b>	<a href="http://www.picoseuropa.net">http://www.picoseuropa.net</a>
<b>Port Aventura</b>	<a href="http://www.portaventura.es">http://www.portaventura.es</a>
<b>Sagrada Família</b>	<a href="http://www.sagradafamilia.org">http://www.sagradafamilia.org</a>
<b>Toledo</b>	<a href="http://www.ayto-toledo.org">http://www.ayto-toledo.org</a>
<b>Valencia</b>	<a href="http://www.ayto-valencia.es">http://www.ayto-valencia.es</a>

NOTAS GRAMATICALES

❶ ΑΝΩΜΑΛΑ ΡΗΜΑΤΑ ΠΟΥ ΚΑΝΟΥΝ ΔΙΦΘΟΓΓΟ ΕΙ/ΙΕ

Έχεις ήδη δει τα ρήματα **querer** και **preferir**.

	QUERER	PREFERIR
(yo)	quiero	prefiero
(tú)	quieres	prefieres
(él, ella, usted)	quiere	prefiere
(nosotros/as)	queremos	preferimos
(vosotros/as)	queréis	preferís
(ellos, ellas, ustedes)	quieren	prefieren

Όπως βλέπεις, το φωνήεν **e** γίνεται **ie** σε όλα τα πρόσωπα του ενεστώτα της οριστικής, εκτός από το πρώτο και δεύτερο του πληθυντικού (αυτά τα δύο πρόσωπα είναι πάντα ομαλά σε αυτό το χρόνο). Την ίδια ανωμαλία παρουσιάζουν πολλά άλλα ρήματα, και των τριών συζυγιών. Κάποια παραδείγματα:

<i>acertar</i>	<i>empezar</i>	<i>merendar</i>
<i>alentar</i>	<i>encomendar</i>	<i>negar</i>
<i>apretar</i>	<i>enmendar</i>	<i>pensar</i>
<i>atravesar</i>	<i>entender</i>	<i>plegar</i>
<i>calentar</i>	<i>fregar</i>	<i>reventar</i>
<i>cerrar</i>	<i>gobernar</i>	<i>sentir</i>
<i>confesar</i>	<i>helar</i>	<i>tentar</i>
<i>despertar</i>	<i>manifestar</i>	<i>tropezar</i>

## VOCABULARIO

### ❶ Το ρήμα **GUSTAR** και άλλα ρήματα που ακολουθούν την ίδια λογική: **INTERESAR, ENCANTAR, κλπ.**

Αυτά τα ρήματα λειτουργούν όπως το αντίστοιχο ελληνικό «αρέσει / αρέσουν», δηλαδή, κλίνονται μόνο σε 3<sup>ο</sup> πρόσωπο ενικού ή πληθυντικού, σύμφωνα με αυτό που μας προκαλεί το εν λόγω συναίσθημα (εάν πρόκειται για απαρέμφατο –πράξη– τότε χρησιμοποιούμε το 3<sup>ο</sup> εν.).

Me **gusta** el sol.

Me **gustan** las vacaciones.

Me **gusta** viajar.

Το ρήμα συσχετίζεται έτσι με τον ήλιο, τις διακοπές ή με το ρήμα «ταξιδεύω»... Πώς να αναφερθούμε τότε στο πρόσωπο που νιώθει αυτό το συναίσθημα; Με την αντωνυμία εμμέσου αντικειμένου (**me, te, le, nos, os, les**), της οποίας η παρουσία είναι υποχρεωτική, και που δεν πρέπει να μπερδεύουμε με την αυτοπαθείς αντωνυμία.

Me **gusta** el mar.

Te **gustan** las vacaciones.

Αντιθέτως, η τονική μορφή (**a mí, a ti, a usted, a él**, κλπ.), αντίστοιχη με «εμένα», «εσένα», κλπ. χρησιμοποιείται μόνο:

- για να διαφοροποιούμε τα πρόσωπα,
- για να τονίζουμε την διαφωνία,
- για να καταλάβει ο συνομιλητής μας ότι θέλουμε να μας πει και αυτός την γνώμη του.

(a mí)	<b>me</b>	} gusta + ουσ. ενικό ή απαρέμφατο } gustan + ουσ. πληθυντικό
(a ti)	<b>te</b>	
(a él, a ella, a usted)	<b>le</b>	
(a nosotros/as)	<b>nos</b>	
(a vosotros/as)	<b>os</b>	
(a ellos, a ellas, a ustedes)	<b>les</b>	

### ❷ **HAY** και **ESTÁ/N**

Παρ' όλο που και τα δύο ρήματα εκφράζουν ύπαρξη στο χώρο, δεν είναι συνώνυμα.

Το **haber** χρησιμοποιείται για να δηλώσουμε ύπαρξη, και έχει μόνο μία μορφή (**hay**, για τον ενεστώτα). Λόγω της έννοιας του, ποτέ δεν συνοδεύεται από το οριστικό άρθρο, αλλά από αόριστο (στον ενικό και πληθυντικό) και επίσης χωρίς άρθρο (μόνο στο πληθυντικό). Αντιθέτως, **estar** δεν δηλώνει ύπαρξη αλλά θέση ανθρώπων ή αντικειμένων των οποίων η ύπαρξη μας είναι ήδη γνωστή. Ποτέ τότε δεν χρησιμοποιούμε αυτό το ρήμα όταν μιλάμε για κάτι για πρώτη φορά, εκτός εάν θεωρούμε δεδομένο ότι ο συνομιλητής μας το γνωρίζει ήδη. Για αυτό το λόγο αυτό το ρήμα δέχεται μόνο το οριστικό άρθρο.

En mi barrio **hay tres cines**. Los cines **están** cerca del Ayuntamiento.

**Hay un hombre** en el jardín. El hombre **está** sentado en el banco.

Επίσης το **hay** χρησιμοποιείται με τα αόριστα επίθετα **varios, algún**, κλπ. Με τον ίδιο τρόπο μπορούμε να εκφράσουμε την ύπαρξη ή /και την θέση μη συγκεκριμένων αντικειμένων.

¿**Hay algún** hotel por aquí *cerca*?

¿Dónde **hay una** farmacia?

**Hay varias** personas interesadas en este viaje.

**Hay varios** periódicos sobre la mesa.

### ❸ **ΣΥΝΔΕΣΜΟΙ**

#### ...• **Y, no... ni**

Γνωρίζεις ήδη το **y** (και):

En mi barrio **hay tres cines y un teatro**.

Raquel, Jorge, Saúl **y** Nadia quieren ir al museo.

Για την άρνηση χρησιμοποιούμε την μορφή **ni** (ούτε):

En mi barrio **no hay ni cines ni teatros**.

Ni Carlos ni Mario quieren ir al museo.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!!!** Εφ' όσον το πρώτο **ni** είναι μετά από το ρήμα, είναι υποχρεωτική η χρήση του αρνητικού μορίου **no**, ενώ όταν βρίσκεται πριν από το ρήμα το **no** παραλείπεται.

Πρόσεξε επίσης ότι ενώ το **y** ενώνει μόνο τα δύο τελευταία μέλη της σειράς (τα άλλα συνδέονται με κόμμα), το **ni** επαναλαμβάνεται πριν από το κάθε μέλος της άρνησης.

...• **También, tampoco**

Εάν τώρα θέλουμε να προσθέτουμε καινούρια στοιχεία στις ήδη υπάρχουσες προτάσεις, χρησιμοποιούμε αντίστοιχα τους συνδέσμους **también** (επίσης) και **tampoco** (ούτε). Γενικώς μπαίνουν πριν από το ρήμα.

En mi barrio hay tres cines **y** un teatro. **También** hay varios restaurantes.  
En mi barrio **no** hay ni cines ni teatros. **Tampoco** hay restaurantes.

...• **U**

Είναι απλώς η μορφή που παίρνει ο διαζευκτικός σύνδεσμος **o** (ή) πριν από λέξη που αρχίζει με **o** ή **ho**, χάριν ευφωνίας.

No sé si lo escribió Homero **o** Hesíodo.  
No sé si lo escribió Hesíodo **u** Homero.  
Llamará a su hijo Osvaldo **o** Rafael.  
Llamará a su hijo Rafael **u** Osvaldo.

⑥ **ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΚΑΙ ΔΙΑΦΩΝΙΑ**

Με το **también** (επίσης) δηλώνουμε ότι συμφωνούμε σε μια κατάσταση.

- Yo soy de Burgos.
- A mí me gusta mucho viajar en avión.
- Yo **también**.
- A mí **también**.

Ενώ με το **tampoco** (ούτε) συμφωνούμε σε μία άρνηση.

- Yo no soy griego.
- A mí no me gusta nada viajar en avión.
- Yo **tampoco**.
- A mí **tampoco**.

Για να εκφράσουμε διαφωνία, απλώς χρησιμοποιούμε τον δείκτη υποκειμένου (**yo, a mí**) συνοδευόμενο από το **sí** ή το **no**. Μπορούμε να τονίσουμε την αντίφαση με τον εισαγωγικό **pues**.

- Yo soy de Burgos.
- A mí no me gusta nada viajar en avión.
- (**Pues**) yo **no**...
- (**Pues**) a mí **sí**...

⑦ **ΠΡΟΘΕΣΕΙΣ**

- **para** + σκοπός, στόχος
- **en** + εποχή / μέσον μεταφοράς
- **con** + συντροφιά

⑧ **ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ**

- **Οι μέρες**: Με μικρά γράμματα (**lunes**, και όχι **Lunes**) Επίσης δεν χρησιμοποιούμε τακτικούς αριθμούς με τις ημερομηνίες, εκτός από την πρώτη μέρα του μήνα (1<sup>o</sup> de abril).
- **Οι μήνες**: πάντα με μικρά γράμματα.
- **Τα έτη**: γράφονται με τα τέσσερα ψηφία και διαβάζονται όπως στα ελληνικά (π.χ. mil novecientos ochenta y cuatro). Εάν προτιμάμε μόνο τα δύο τελευταία ψηφία, τότε πρέπει να βάζουμε το άρθρο **el** (10 de abril **del** 84).
- **Ανάμεσα σε μέρες και μήνες και ανάμεσα σε μήνες και έτη**, πρέπει να βάζουμε την πρόθεση **de**. π.χ. Hoy es/hoy estamos a 12 **de** julio **de** 2001.

Οι αιώνες αριθμολογούνται πάντα με ρωμαϊκή γραφή. Πολλές φορές χρησιμοποιείται το ίδιο σύστημα και για τους μήνες.

El siglo XVI fue el siglo de los grandes descubrimientos.  
Fecha: 12 / VII / 01

...• **Ρωμαϊκοί αριθμοί**

- I (1), X (10), C (100) και M (1000) επαναλαμβάνονται μέχρι τρεις φορές συνεχόμενες.
- V (5), L (50) και D (500) δεν επαναλαμβάνονται.
- Οι μεσαίοι αριθμοί σχηματίζονται με πρόσθεση (δεξιά) και αφαίρεση (αριστερά).  
π.χ.: VI = 6 IV = 4 CD = 400 LXX = 70 IX = 9 XC = 90  
1977 = MCMLXXVII  
siglo 19 = s. XIX

## PARA PRACTICAR

### ❶ Συμπλήρωσε με *haber/estar* στην σωστή μορφή ή με το κατάλληλο άρθρο.

1. En mi barrio \_\_\_\_\_ dos cines pero ningún teatro.
2. \_\_\_\_ oficina de correos está en la Calle Mayor.
3. Hay \_\_\_\_\_ banco frente a la estación.
4. El Ayuntamiento \_\_\_\_\_ al final de esta calle, en la Plaza Mayor.
5. Hay \_\_\_\_\_ hoteles en la costa.
6. Los servicios \_\_\_\_\_ al fondo del pasillo.
7. Aquí no \_\_\_\_\_ ningún hotel.

### ❷ Συμπλήρωσε με το ρήμα στην σωστή μορφή.

1. A nosotros no nos (*interesar*) \_\_\_\_\_ conocer otras culturas. (*Querer*) \_\_\_\_\_ pasar las vacaciones en contacto con la naturaleza.
2. Jorge y Omar (*querer*) \_\_\_\_\_ visitar museos pero Maribel (*preferir*) \_\_\_\_\_ descansar y tomar el sol.
3. A mí no me (*gustar*) \_\_\_\_\_ los viajes organizados.
4. A mis padres les (*encantar*) \_\_\_\_\_ los hoteles grandes.

### ❸ Συμπλήρωσε τα κενά με προθέσεις.

Cuando viajo, prefiero hacerlo solo o \_\_\_\_\_ mi novio. Nunca voy \_\_\_\_\_ grupo.  
 \_\_\_\_\_ invierno y \_\_\_\_\_ primavera me gusta ir \_\_\_\_\_ otros países, alojarme \_\_\_\_\_ hoteles \_\_\_\_\_ centro \_\_\_\_\_ las ciudades, recorrer el centro \_\_\_\_\_ pie o \_\_\_\_\_ metro y conocer la cultura y la forma de vida del lugar que visito. Generalmente viajo \_\_\_\_\_ avión o \_\_\_\_\_ tren.  
 En cambio \_\_\_\_\_ verano, suelo ir \_\_\_\_\_ la playa o \_\_\_\_\_ excursión \_\_\_\_\_ la montaña. Normalmente viajo \_\_\_\_\_ coche y a veces también doy paseos \_\_\_\_\_ bicicleta.

### ❹ Γράψε με λέξεις τις ημερομηνίες.

1 / IX \_\_\_\_\_    14 / IV \_\_\_\_\_  
 8 / XII \_\_\_\_\_    26 / VIII \_\_\_\_\_

### ❺ Ένωσε την κάθε πρόταση της αριστερής στήλης με την αντίστοιχη λέξη στην δεξιά. (προσοχή! Στην δεύτερη στήλη περισσότερες λέξεις).

#### PARA

pedir información sobre lugares a visitar  
 reservar un billete de tren  
 alojarte  
 instalar tu tienda o tu caravana  
 ver un médico  
 cambiar dinero  
 comprar comida  
 nadar  
 enviar una carta  
 rezar  
 tomar una cerveza  
 bailar  
 ver plantas y animales silvestres  
 cortarte el pelo  
 ver cuadros y/o piezas históricas

#### VAS

a un hotel  
 a una discoteca  
 a un banco  
 a un camping  
 a una iglesia  
 a una sauna  
 a un Parque Nacional  
 a un museo  
 al Ayuntamiento  
 a la oficina de turismo  
 a una piscina  
 a la estación de tren  
 a un bar  
 a un casino  
 a un supermercado  
 al ambulatorio  
 a una peluquería  
 a una escuela  
 a la oficina de correos

Transcripciones de las audiciones del *Libro del Alumno*  
 Απομαγνητοφώνηση των ακουστικών κειμένων. Βιβλίο του μαθητή

4. Las vacaciones de David, de Edu y de Manuel

1.

- Hola David.
- Hola, ¿cómo estás?
- Bien, yo bien. Y tú, ¿cómo estás?
- Pues muy bien. Estoy por ir de vacaciones
- ¿Sí?
- Sí.
- Y adónde te vas
- Pues me voy a la playa
- A la playa... A qué playa?
- Voy a ir a Málaga.
- A Málaga... Bonito.
- ¿Y con quién vas?
- Pues voy con mi esposa y con mi hijo de dos años.
- A muy bien, muy bien. Y qué... ¿Cómo vais a ir?
- En coche.
- En coche. Bueno, así te da un poco más de tranquilidad, ¿no?
- Claro...
- ¿Pero sueles viajar en coche?, normalmente.
- Siempre que me voy de vacaciones, voy en mi coche.
- ¿Y siempre soléis ir a la playa? ¿Por qué zona vais, a la playa?
- Bueno, ahora viajo por España, pero anteriormente iba por otros sitios.
- ¡Ajá!, muy bien... Y la estación del año, ¿os da igual o siempre coincide en verano...?
- No, siempre en verano, en el mes de agosto.
- Mmmm...

2.

- Hola Edu, ¿cómo estás?
- Muy bien. Mira, aquí estoy... ordenando las fotografías de mis viajes.
- De tus viajes... ¿Y adónde sueles ir de viaje?
- Pues la verdad es que siempre voy lo más lejos posible. Me encanta ir a sitios exóticos.
- Pero dentro de España? ¿O te gusta salir a otros países?
- Pues la verdad es que mis últimos viajes han sido muy, muy lejos. He estado últimamente en Brasil, en Australia y en Camboya.
- ¡Vaya!
- Sí...
- ¿Y cómo sueles ir?
- Pues... Bueno, lógicamente siempre viajo en avión hasta esos sitios. Pero dentro de los países intento desplazarme en... en transportes públicos, coger los trenes, los autobuses... Eh..., viajar como viaja la gente del país.
- Ya. ¿Y cómo viajas: con gente, solo...? ○ Pues siempre solo. Al menos estos últimos tres viajes los he hecho, los he hecho solo. Normalmente, aprovecho temporadas bajas, cuando los billetes son más baratos, sobre todo en otoño y en invierno; noviembre y enero, que los billetes son

muy baratos y... y bueno es lo que hago casi siempre, bueno, lo que he hecho los últimos años ha sido eso.

- ¿Y qué sueles hacer en tus viajes?
- Bueno, pues, sobre todo intento conocer gente; es lo que más me interesa. Pero también depende del país. Por ejemplo, en, en Brasil una de las cosas más interesantes ha sido... visitar sitios fantásticos como las cataratas o ir a la selva o, o... conocer las playas del Nordeste, que son alucinantes. Osea, que depende del país. A veces hago cosas más... naturales, por decirlo así, pero otras veces es..., pues conocer gente, salir mucho de noche...; depende del país.

3.

- ¿Qué tal Manuel? Veo que estás preparando tus vacaciones.
- Sí, estoy con la mochila, es el elemento más importante, sabes, porque yo... Es que me gusta mucho el montañismo y me paso todas las vacaciones, siempre que puedo, sobre todo en primavera que es cuando mejor se camina y esto, ¿no? Siempre me voy a la montaña.
- ¿A la montaña?
- Sí, tengo un grupo de amigos que siempre salimos y siempre nos organizamos. Y entonces nos pasamos en la montaña... pues eso entre quince y veinte días, entonces es fantástico. Y la mochila es fundamental, claro.
- Claro, claro, ¿y por dónde sueles viajar?
- Pues mira normalmente... La verdad es que nunca hemos salido de Europa. Lo más lejos que hemos llegado ha sido a los Alpes suizos, porque es una montaña que, ya con eso, nosotros ya nos damos por satisfechos, sabes, porque el nivel de dificultad es bastante grande y los equipos que tenemos nosotros tampoco están muy preparados, sabes. Necesitas mucho dinero, los gastos de viajes complican mucho la situación, sabes. Y como tenemos poco tiempo pues...
- Ya. ¿Y qué es lo que soléis hacer, senderismo...?
- Sí, sí. Hacemos. Mira, a veces vamos con bicicleta y entonces hacemos unas rutas que ya están marcadas. Otras veces, a veces, cogemos hasta con caballos; hemos hecho unas rutas por el Pirineo, fantásticas, sabes, porque ya está todo marcado.
- ¡Qué bonito!
- Sí. Entonces vamos allí con un guía, que nos lleva... Y... Luego otras veces hacemos lo que es ir de una zona a otra por caminos rurales, sabes, haciendo lo que llamamos el "vivac", que es dormir a la noche en el campo, sabes, sin casetas, osea, sin tiendas de campaña, sin nada; simplemente, allí donde llegamos paramos, cenamos y dormimos, y por la mañana seguimos caminando.

12. Ven a conocer Castilla y León

Ven a conocer Castilla y León. Sus ciudades, llenas de historia y de arte: Ávila y sus murallas, Salamanca y su universidad, Segovia y su acueducto; León, Burgos: sus catedrales góticas. Ven a pasear por sus calles y a visitar sus museos.



El campo castellano: la Ruta del Duero, el Camino de Santiago. Sus castillos: Peñafiel, La Mota. Sus monasterios: Silos, Las Huelgas.

Pueblos para vivir y para descansar.  
Castilla y su gente: ven a conocernos.

## gente de compras

## Unidad 4

### PALABRAS, EXPRESIONES E INFORMACIÓN CULTURAL

#### Λέξεις, εκφράσεις και πολιτιστικές πληροφορίες

<b>a ver si...</b>	ας δούμε εάν...
<b>aceptan</b>	3ª pers. pl. del pres. de indic. de <i>aceptar</i>
<b>aceptar</b>	δέχομαι
<b>agua mineral</b>	μεταλλικό νερό
<b>al final</b>	στο τέλος, τελικά
<b>algo para la casa</b>	κάτι για το σπίτι
<b>amarillo</b>	κίτρινο
<b>americana</b>	ανδρικό σακάκι σπορ
<b>añadir</b>	προσθέτω
<b>aspirina</b>	ασπιρίνη
<b>atención a</b>	προσοχή με
<b>azul</b>	μπλε
<b>bebida</b>	ποτό
<b>beso</b>	φιλί
<b>bien</b>	καλά
<b>blanco</b>	άσπρο, λευκό
<b>bodega</b>	κάβα
<b>bolsa</b>	τσάντα (και σακ βουαγιάζ και σακούλα)
<b>bota</b>	μπότα
<b>botas de esquiar</b>	μπότες για σκι
<b>botella</b>	μπουκάλι
<b>burbuja</b>	μπουρμπουλήθρα
<b>cafetera</b>	καφετιέρα
<b>calcetines</b>	pl. de <i>calcetín</i> : κάλτσες (κοντές, κάτω από το γόνατο)
<b>calzados</b>	pl. de <i>calzado</i> : υποδήματα
<b>cámara</b>	κάμερα (φωτογραφική, γενικώς)
<b>cámara de vídeo</b>	βιντεοκάμερα
<b>camello</b>	καμήλα
<b>camisa</b>	πουκάμισο
<b>camiseta</b>	μπλουζάκι, t-shirt
<b>carbón</b>	κάρβουνο. Οι Τρεις Μάγοι, σύμφωνα με την παράδοση, φέρνουν δώρα στα καλά παιδιά την νύχτα της 5/1 αφήνοντάς τα στα παπούτσια τους, αλλά σε όσα παιδάκια δεν ήταν φρόνιμα, τους πάνε... κομμάτια κάρβουνο! Σήμερα πολλοί γονείς αφήνουν στα παπούτσια των παιδιών που δεν ήταν και τόσο φρόνιμα, εκτός από τα δώρα τους, κάποια ζαχαρωτά σε σχήμα κάρβουνου ακριβώς
<b>caro</b>	
<b>cava</b>	ισπανική σαμπάνια, από την Καταλονία
<b>cazadora</b>	μπουφάν
<b>centro comercial</b>	εμπορικό κέντρο. Πρόκειται για μεγάλα εμπορικά κέντρα στα προάστια, έξω από οικοδομημένες περιοχές, όπου συγκεντρώνονται ένα υπερμάκετ και πολλά μικρά καταστήματα σε ένα ενιαίο

<b>cinta de vídeo</b>	χώρο. Πολλές φορές διαθέτουν και σινεμά, εστιατόρια, κλπ
<b>clásico</b>	βιντεοταινία
<b>coche deportivo</b>	κλασσικό
<b>colores</b>	σπορ αυτοκίνητο
<b>comercial</b>	pl. de <i>color</i> : χρώμα
<b>cómodo</b>	εμπορικός
<b>comprar</b>	άνετος, βολικός
<b>comprarse</b>	αγοράζω
<b>compras</b>	αγοράζω για τον εαυτό μου
<b>consumista</b>	v. <i>ir de compras</i> : Ψώνια.
<b>corbata</b>	καταναλωτικός
<b>cosméticos</b>	γραβάτα
<b>costar</b>	καλλυντικά
<b>cuestan</b>	κοστίζει
<b>cumpleaños</b>	3ª pers. pl. del pres. de indic. de <i>costar</i>
<b>cumplir años</b>	γενέθλια
<b>cursiva</b>	κλείνω χρόνια
<b>chaleco</b>	πλάγια γράμματα
<b>chaqueta</b>	γιλέκο
<b>dar las gracias</b>	ζακέτα, σακάκι
<b>darle una sorpresa</b>	ευχαριστώ
<b>de acuerdo</b>	κάνω έκπληξη
<b>de compras</b>	σύμφωνοι
<b>decide</b>	για ψώνια
<b>decidiendo</b>	3ª pers. sing. del pres. de indic. de <i>decidir</i>
<b>decidir</b>	ger. de <i>decidir</i>
<b>deportivo</b>	αποφασίζω
<b>desodorante</b>	αθλητικός
<b>distintas f.</b>	αποσμητικό
	diferentes. Pl. de <i>distinto</i> : διαφορετικός
	Συν.
<b>dudando</b>	ger. de <i>dudar</i> : αμφιβάλλω
<b>el resto de la clase</b>	οι υπόλοιποι της τάξης, οι άλλοι
	μαθητές
<b>electrodoméstico</b>	οικιακή ηλεκτρική συσκευή
<b>elegante</b>	κομψός
<b>en los últimos años</b>	στα τελευταία χρόνια
<b>encargarse de</b>	αναλαμβάνω μια υποχρέωση ή κάτι να κάνω. Συνοδεύεται με την πρόθεση αποσκευές (πάντα στο ενικό)
<b>equipaje</b>	ειδικός
<b>especial</b>	αφρός ξυρίσματος
<b>espuma de afeitar</b>	pl. de <i>esquí</i> : τα σκι
<b>esquis</b>	φούστα
<b>falda</b>	χάρη
<b>favor</b>	συγχαρητήρια
<b>felicidades</b>	Καλά Χριστούγεννα. Είναι η κύρια γιορτή στις καθολικές χώρες. Στις ισπανόφωνες χώρες πιο σημαντική είναι η νύχτα της 24 Δεκεμβρίου ( <i>Nochebuena</i> )
<b>Feliz Navidad</b>	σαββατοκύριακο
<b>fin de semana</b>	pl. de <i>flor</i> : λουλούδι
<b>flores</b>	ανθοπωλείο
<b>floristería</b>	δυνατός
<b>fuerte</b>	

**funcionar** λειτουργώ  
**gafas** γυαλιά (πάντα στο πληθυντικό)  
**galería comercial** στοά με εμπορικά καταστήματα, σαν τα δικά μας εμπορικά κέντρα  
**gastar** ξοδεύω  
**gris** γκρι  
**hospital** νοσοκομείο  
**huevo** αυγό  
**¡huy!** επιφώνημα που μπορεί να εκφράζει διάφορα αρκετά έντονα συναισθήματα, εξαρτάται από τον τόνο και το ύφος  
**pl.** de *impresión*: εντύπωση  
**impresiones**  
**informal** μη τυπικό, χαλαρό, *casual*  
**inventar** εφευρίσκω  
**invitar** προσκαλώ  
**ir** πηγαίνω  
**ir de compras** πάω για ψώνια (όχι φαγητά!)  
**jersey** πλεκτό μάλλινη μπλούζα, πουλόβερ  
**joya** κόσμημα  
**joyería** κοσμηματοπωλείο  
**juguete** παιχνίδι  
**juvenil** νεανικός  
**km<sup>2</sup>** kilómetro cuadrado. Τετραγωνικά χιλιόμετρα  
**lápiz** μολύβι  
**largo** μακρύς (σε μήκος)  
**lavadora** πλυντήριο ρούχων  
**lavavajillas** πλυντήριο πιάτων  
**leche** γάλα  
**libra** νόμισμα της Αγγλίας, λίρα  
**librería** βιβλιοπωλείο  
**licor** λικέρ  
**línea** γραμμή  
**lira** νόμισμα της Ιταλίας, λιρέτα  
**llegar** φτάνω (στο προορισμό μου)  
**lleva** 3ª pers. sing. del pres. de indic. de *llevar*  
**llevar** Φοράω  
**lo mejor es** το καλύτερο είναι  
**malo** κακός  
**marrón** καφέ (χρώμα)  
**mejor amigo** καλύτερος φίλος  
**mención** αναφορά  
**microondas** φούρνος μικροκυμάτων  
**mineral** v. *agua mineral*  
**mínimo** ελάχιστος  
**moneda** νόμισμα  
**moneda oficial** επίσημο νόμισμα  
**muchas gracias** ευχαριστώ πολύ  
**muchos besos** πολλά φιλάκια  
**mueble** έπιπλο  
**muñeca** κούκλα  
**muy bien** πολύ καλά  
**naranja** πορτοκαλί  
**nata** κρέμα (γάλακτος)  
**negro** μαύρο  
**noche** νύχτα  
**Nochebuena** η νύχτα τις 24<sup>ες</sup> Δεκεμβρίου, παραμονή Χριστουγέννων. Είναι πιο σημαντική από την ημέρα των Χριστουγέννων. Η χριστουγεννιάτικη λειτουργία (*Misa del*

*Gallo*) κορυφώνεται τα μεσάνυχτα με την γέννηση του Χριστού. Στην συνέχεια, επιστρέφοντας σπίτι, οι οικογένειες κάνουν το χριστουγεννιάτικο τραπέζι (τα φαγητά ποικίλουν από περιοχή σε περιοχή)  
**objeto directo**: άμεσο αντικείμενο  
**objeto indirecto**: έμμεσο αντικείμενο  
**objeto** αντικείμενο  
**ofertas** pl. de *oferta*: προσφορές  
**oficial** επίσημος  
**oigas** 2ª pers. sing. del pres. de sub. de *oír*  
**olvidar** ξεχνάω  
**olvidarse de** ξεχνιέμαι. (Συνοδεύεται με την πρόθεση *de*)  
**olvidarse de algo** ξεχνάω κάτι (τονίζει ότι δεν έγινε επίτηδες)  
**ordenador** ηλεκτρονικός υπολογιστής  
**ordenador de juguete** Η/Υ παιχνίδι  
**Oriente m.** Ανατολή  
**orquidea** ορχιδέα  
**pagar** πληρώνω  
**pajarita** παπιγιόν  
**pan** ψωμί  
**pantalones** παντελόνια (πάντα στο πληθυντικό)  
**pañuelo** μαντήλι / χαρτομάντιλο  
**Papá Noel** ο Άγιος Βασίλης, που φέρνει δώρα στα παιδιά την νύχτα των Χριστουγέννων. Αν και πολύ κόσμος έχει υιοθετήσει την ξενόφερτη παράδοση του *Papá Noel*, σύμφωνα με την παράδοση, τα δώρα για τα παιδιά τα φέρνει είτε ο *Niño Jesús* (ο Χριστούλης) εκείνη την νύχτα ή οι *Τρεις Μάγοι* την νύχτα της 6 Ιανουαρίου  
**papel** χαρτί  
**papelería** χαρτοπωλείο  
**paquete** πακέτο, δέμα  
**paraguas** ομπρέλα  
**pareja** ζευγάρι, τσίρι  
**pastel** τούρτα  
**pastelería** ζαχαροπλασείο  
**pasteles** pl. de *pastel*: τούρτες, γλυκάκια  
**patatas fritas** τηγανητές πατάτες / τσιπς  
**patines** pl. de *patín*: πατινία  
**patines en línea** roller-blades  
**pelota de tenis** μπαλάκι του τένις  
**pequeño favor** μικρή χάρη  
**perfume** άρωμα  
**perfumería** κατάστημα καλλυντικών  
**peseta** επίσημο νόμισμα της Ισπανίας μέχρι την 1/1/2002, όπου κυκλοφόρησε για πρώτη φορά το ευρώ  
**piden** 3ª pers. pl. del pres. de indic. de *pedir*  
**pila** μπαταρία  
**planta** φυτό  
**plato** πιάτο  
**platos de papel** pl. de *plato de papel*: χάρτινα πιάτα  
**ponerse** φοράω (ρούχο) (την στιγμή που το βάζω)  
**porque** διότι, επειδή (αιτιολογικό)  
**posible adj.** πιθανός  
**postal** καρτ -ποστάλ  
**premio** βραβείο  
**prenda** το κάθε κομμάτι ρούχου, ρούχο

## VOCABULARIO

<b>probarse</b>	δοκιμάζω (ρούχα, παπούτσια) Το χρησιμοποιείται μόνο για τα πράγματα που φοράμε, π.χ., ρούχα, παπούτσια, καπέλα, γυαλιά... Όταν δοκιμάζω ένα φαγητό, ένα αυτοκίνητο, κλπ., χρησιμοποιούμαι την μορφή <i>probar</i>	<b>servilleta</b>	πετσέτα φαγητού
<b>pronombre</b>	αντωνυμία	<b>servir</b>	Σερβίρω
<b>proponer</b>	προτείνω	<b>servirte</b>	<i>servir + te</i> (pron.)
<b>querido</b>	αγαπημένος	<b>silla</b>	καρέκλα
<b>quiosco</b>	περίπτερο	<b>situaciones</b>	πλ. de <i>situación</i> : κατάσταση
<b>ramo</b>	μπουκέτο	<b>sobre</b>	φάκελος
<b>raro</b>	παράξενος	<b>sorpresa</b>	έκπληξη
<b>reaccionar</b>	αντιδρώ	<b>sorteo</b>	κλήρωση
<b>regalo</b>	δώρο	<b>suceder</b>	συμβαίνει
<b>reloj</b>	ρολόι	<b>sugerir</b>	προτείνω
<b>repetición</b>	επανάληψη	<b>sugieren</b>	3ª pers. pl. del pres. de indic. de <i>sugerir</i>
<b>resto</b>	v. <i>el resto de la clase</i>	<b>tabaco</b>	καπνός (και τα τσιγάρα, κάποιες φορές)
<b>reunión de trabajo</b>	συνέλευση εργασίας	<b>talla</b>	μέγεθος (για τα ρούχα). Όταν μιλάμε για παπούτσια λέμε <i>número</i>
<b>revista</b>	περιοδικό	<b>tarjeta (de crédito)</b>	(πιστωτική) κάρτα
<b>Reyes Magos</b>	οι Τρεις Μάγοι της Ανατολής, <i>Melchor, Gaspar</i> και <i>Baltasar</i> που πήγαν στην Βηθλεέμ για να προσκυνήσουν τον Χριστό και του προσέφεραν χρυσό, λίβανι και σμύρνα. Σήμερα τα παιδιά στέλνουν γράμματα στους Μάγους ζητώντας τα δώρα που θέλουν να πάρουν την νύχτα της 5 Ιανουαρίου. Εκείνο το βράδυ γίνεται μία παρέλαση, η <i>Cabalgata de los Reyes Magos</i>	<b>tarta</b>	τούρτα
<b>rico</b>	νόστιμος	<b>te han tocado</b>	v. <i>tocarle algo a alguien</i> . 3ª pers. pl. del pret. pf. de indic. de <i>tocar</i>
<b>rojo</b>	κόκκινο	<b>tele</b>	televisión. T.V.
<b>ropa</b>	Ρούχα (ανδρικά, γυναικεία) Πάντα ενικό	<b>teledirigido</b>	τηλεκατευθυνόμενος
<b>rosa adj.</b>	ροζ	<b>tienda</b>	κατάστημα
<b>salir en la televisión</b>	βγαίνω, εμφανίζομαι στην τηλεόραση	<b>tienda de campaña</b>	σκηνή
<b>se compra</b>	3ª pers. sing. del pres. de indic. de <i>comprarse</i> (tr.)	<b>tocarle</b>	(algo a alguien) όταν σε κάποιον πέφτει κάτι, π.χ., το λαχείο, η σειρά... Λειτουργεί όπως <i>gustar</i> Πχ. <i>Me ha tocado la lotería</i> : μου έπεσε το λαχείο / <i>Hoy te toca lavar los platos</i> : Σήμερα είναι η σειρά σου να πλύνεις τα πιάτα
<b>se encarga</b>	3ª pers. sing. del pres. de indic. de <i>encargarse</i> (reflex.)	<b>traer</b>	φέρνω
<b>se han olvidado</b>	3ª pers. pl. del pret. pf. de indic. de <i>olvidarse</i>	<b>tren eléctrico</b>	ηλεκτρικό τρενάκι (παιχνίδι)
<b>se prueba</b>	3ª pers. sing. del pres. de indic. de <i>probarse</i> (reflex.)	<b>tubo</b>	σωλήνας, σωληνάριο
<b>se puso</b>	3ª pers. sing. del pret. indef. de <i>ponerse</i> (reflex.)	<b>último</b>	τελευταίος
<b>secador de pelo</b>	στεγνωτήρας μαλλιών	<b>últimos años</b>	v. <i>en los últimos años</i>
<b>según el ejemplo</b>	σύμφωνα με το παράδειγμα	<b>va</b>	3ª pers. sing. del pres. de indic. de <i>ir</i>
<b>semejantes</b>	πλ. de <i>semejante</i> : παρόμοιος	<b>valer</b>	αξίζει
<b>señal</b>	σήμα	<b>¡vale!</b>	σύμφωνοι, εντάξει!
<b>seriales</b>	πλ. de <i>serial</i> : τηλεοπτική σειρά	<b>valorar</b>	εκτιμώ
		<b>vaqueros</b>	τα jeans
		<b>vela</b>	κερί
		<b>vender</b>	πουλάω
		<b>venir</b>	έρχομαι
		<b>verde</b>	πράσινο
		<b>vestido</b>	φόρεμα
		<b>vienen</b>	3ª pers. pl. del pres. de indic. de <i>venir</i>
		<b>vino</b>	κρασί
		<b>y otra cosa</b>	και κάτι άλλο
		<b>zafiro</b>	ζαφείρι
		<b>zapato</b>	παπούτσι

### PARA SABER MÁS DE...

Navidad  
Papá Noel  
Reyes Magos

<http://www.lanavidad.com.ar>  
<http://www.navidadlatina.com/papanoel>  
<http://www.yavienenlosreyes.com>

NOTAS GRAMATICALES

❶ **ΤΑ ΕΡΩΤΗΜΑΤΙΚΑ**

Σε αυτή την ενότητα έχουμε συναντήσει δύο καινούρια ερωτηματικά:

...• **Cuánto/a/os/as** (πόσο/ η/ οι /εξ/ α)

Είναι το μοναδικό ερωτηματικό που κλίνεται κατά αριθμό και γένος. Αναφέρεται σε ποσότητα και ένταση. Ο ενικός αναφέρεται σε.

- ρήματα *¿Cuánto corre este coche?*
- μη μετρίσιμα ουσιαστικά *¿Cuánto dinero lleva?*

Ενώ ο πληθυντικός συνοδεύει τα μετρίσιμα ουσιαστικά.

- ¿Cuántos libros tienes?*
- ¿Cuántas plazas hay en la ciudad?*

...• **Cuáles** (ποιοι / α/ ο/ οι/ εξ/ α)

Είναι το ίδιο για θηλυκό και αρσενικό, και δεν πρέπει να το μπερδεύουμε με το ποιος /οί που αναφέρεται σε ανθρώπους (**quién/quienes**). Χρησιμοποιείται για να διαχωρίσουμε ένα μέρος ενός συνόλου.

- *¿Qué le compramos a Luisa?* • Τι να αγοράσουμε στην Λουίζα;
- *Pues... un libro.* ◦ Λοιπόν... ένα βιβλίο
- *¿Sí, pero ¿cuál?* • Ναι, αλλά ποιο;

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** **cuál** και **cuáles** λειτουργούν μόνο σαν αντωνυμίες. Δεν συνοδεύουν ουσιαστικά. Έτσι:

- ~~*¿Cuál libro compramos?*~~ *¿Qué libro compramos?*

❷ **ΟΙ ΤΙΜΕΣ**

Μπορούμε να χρησιμοποιούμε τα ρήματα **costar** και **valer**.

- ¿Cuánto cuesta/vale esta falda?*

Όμως, όταν πρόκειται για τιμές που αλλάζουν συνεχώς (όπως στην λαϊκή, στο χρηματιστήριο ή το συνάλλαγμα) είναι προτιμότερη η έκφραση **¿A cuánto está/n?**

- ¿A cuánto está el dólar?*
- ¿A cuánto están los tomates?*

Όταν έχω αγοράζει κάποια πράγματα (π.χ. τρία βιβλία) και πάω στο ταμείο για να πληρώσω, δεν ρωτάω **¿Cuánto cuestan?** αλλά.

- ¿Cuánto es (todo)?*

Για να δώσω τιμές «στο περίπου» μπορούμε να χρησιμοποιούμε το **unos/as** + τιμή.

- *¿Cuánto cuesta ese jersey?*
- *No sé... unos 40 euros, supongo.*

❸ **TENER**

Γνωρίζεις ήδη τρεις χρήσεις του ρήματος **tener**:

...• για να δηλώσουμε την ηλικία.

*Tengo treinta años.*

...• για να δηλώσουμε **ιδιοκτησία** (= κατέχω).

*Tengo tres hermanos.*  
*Javier tiene mucho dinero.*

...• και στην περίφραση **tener + que + INFINITIVO**, οι οποία δηλώνει **υποχρέωση**.

**tener + que + απαρέμφατο = πρέπει να + ρήμα**

## VOCABULARIO

Το ρήμα **tener** κλίνεται σύμφωνα με το πρόσωπο που είναι υποχρεωμένο να κάνει κάτι, ενώ το απαρέμφατο αναφέρεται στην αναγκαία πράξη.

*Tengo que estudiar mucho.*

*Mi hermana tiene que comprar muchos regalos.*

*Vosotros tenéis que trabajar más.*

Πολλές φορές – αλλά όχι πάντα!- το **tener** μπορεί να αντικατασταθεί από το **necesitar** (χρειάζομαι).

*Tienes que dormir más. → Necesitas dormir más.*

### ❶ ΣΥΝΘΕΤΑ ΟΥΣΙΑΣΤΙΚΑ

Μάλλον θα πρόσεξες ότι υπάρχουν κάποιες λέξεις ενικού αριθμού που τελειώνουν σε **s** όπως **cumpleaños** ή **paraguas**. Αυτές η λέξεις δεν αλλάζουν στο πληθυντικό (**el paraguas – los paraguas**).

Αυτό οφείλεται στο ότι σχηματίζονται από ένα ρήμα και ένα ουσιαστικό πληθυντικού. Η σύνθετη λέξη που σχηματίζεται ορίζει το αντικείμενο / άνθρωπο περιγράφοντας την λειτουργία του.

<i>abrir + latas</i>	(ανοίγω + κονσέρβες)	<i>el abrelatas</i>
<i>lavar + vajillas</i>	(πλένω + πιατικά)	<i>el lavavajillas</i>
<i>guardar + ropa</i>	(φιλάω + ρούχα)	<i>el guardarropa</i>
<i>quitar + manchas</i>	(αφαιρώ + λεκέδες)	<i>el quitamanchas</i>
<i>tocar + discos</i>	(παίζω + δίσκοι)	<i>el tocadiscos</i>
<i>parar + choques</i>	(σταματάω + χτυπήματα)	<i>el parachoques</i>
<i>sacar + corchos</i>	(βγάζω + φελλοί)	<i>el sacacorchos</i>

### ❷ ΤΑ ΧΡΩΜΑΤΑ

Όπως και τα άλλα επίθετα, ακολουθούν τους κανόνες της συμφωνίας.

*Un jersey amarillo/verde/azul*  
*Una falda amarilla/verde/azul*

*Unos pantalones amarillos/verdes/azules*  
*Unas medias amarillas/verdes/azules*

Όμως, τα χρώματα προερχόμενα από την αναλογία με κάποια πράγματα και εκείνα που συνοδεύονται από άλλο επίθετο, είναι αμετάβλητα.

*Un jersey azul oscuro*  
*Una falda azul oscuro*

*Unos pantalones azul oscuro*  
*Unas medias azul oscuro*

### ❸ SER + χρώμα / υλικό

Όταν περιγράφουμε πράγματα, το χρώμα και το υλικό εκφράζονται πάντα με το ρήμα **ser**:

*Esta falda es de lana.*

*Los zapatos son negros.*

Πρόσεξε πως στα ισπανικά δεν χρησιμοποιούμε επίθετα που δηλώνουν ύλη, όπως *βαμβακερό* αλλά την δομή **ser + de + υλικό**.

*Esta camiseta es de algodón.*

### ❹ ΠΡΟΘΕΣΕΙΣ

#### ... Para δηλώνει

- παραλήπτη
- χρησιμότητα
- σκοπό

*Estos pendientes son para mi madre.*

*Un abrelatas sirve para abrir latas.*

*Estudio español para viajar a Centroamérica.*

#### ... por (+ ουσιαστικό) και porque (+ πρόταση) δηλώνουν αιτία.

**por** *Lo prefiero por el precio y el color.*

**porque** *Estudio español porque tengo muchos amigos venezolanos.*

### ❺ ΟΙ ΑΝΤΩΝΥΜΙΕΣ ΑΜΕΣΟΥ ΚΑΙ ΕΜΜΕΣΟΥ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟΥ

#### ... Τι είναι

Πρώτα απ' όλα πρέπει να καθορίσουμε καλά τι εννοούμε όταν λέμε **OD** (objeto directo) (άμεσο αντικείμενο) ή **OI** (objeto indirecto) (έμμεσο αντικείμενο), αφού στα ισπανικά δεν έχει σχέση με την παρουσία ή απουσία προθέσεων, όπως συνηθίζουμε στα ελληνικά. Τα ρήματα χωρίζονται σε μεταβατικά και μη μεταβατικά. Μεταβατικά είναι εκείνα που μεταφέρουν στο αντικείμενο την ενέργεια του υποκειμένου.



Rosana compra un regalo.  
υποκείμενο ρήμα άμεσο αντικείμενο

Στα μη μεταβατικά δεν υπάρχει αντικείμενο που να επηρεάζεται από την ενέργεια του υποκειμένου.

Ernesto viaja mucho.

Έτσι, είμαστε σε θέση να αναγνωρίζουμε το άμεσο αντικείμενο: είναι αυτό που απαντάει στην ερώτηση «τι + ρήμα;».

Rosana compra un regalo. → ¿Qué compra? → un regalo  
Ernesto viaja mucho. → ¿Qué ~~viaja~~? → μη μεταβατικό ρήμα

Πρόσεχε!!!

Rosana compra un regalo.  
Eva saluda a Raúl.

Στην 2<sup>η</sup> περίπτωση, ο Raúl είναι το άμεσο αντικείμενο (όπως και το δώρο στην 1<sup>η</sup>), αλλά πρόκειται για άνθρωπο. Η ερώτηση-κλειδί εδώ είναι **¿A quién saluda Eva?** («ποιόν χαιρετάει η Εύα;») Στην περίπτωση αυτή προηγείται –υποχρεωτικά – η πρόθεση **a**. Το ίδιο συμβαίνει με τα ζώα.

Τώρα, πρόσεξε πως κάποιες φορές το άμεσο αντικείμενο προορίζεται για ένα τρίτο πρόσωπο.

Rosana compra un regalo para su novio.  
υποκείμενο ρήμα α.α. έμμεσο αντικείμενο

Αυτός ο τρίτος που, μέσω του α.α., δέχεται «έμμεσα» την ενέργεια του υποκειμένου είναι το έμμεσο αντικείμενο. Εισάγεται πάντα με τις προθέσεις **a** ή **para**.

### Οι αντωνυμίες

Αντικαθιστούν το όνομα και τοποθετούνται αμέσως πριν το ρήμα.

1. Στο πρώτο και δεύτερο πρόσωπο δεν αντιμετωπίζουμε δυσκολίες, αφού έχουν κοινή μορφή (**me, te, nos, os**).

Mario **me** saluda. Mario **me** compra un regalo.

2. Στο τρίτο πρόσωπο, όμως, υπάρχει διαφορά και πρέπει να είμαστε προσεκτικοί!

	<u>α.α.</u>	<u>ε.α.</u>
(él)	lo	le
(ella)	la	le
(usted)	lo/la	le
(ellos)	los	les
(ellas)	las	les
(ustedes)	los/las	les

Mario saluda **a Luis**. → **Lo** saluda.  
Mario saluda **a Carmen**. → **La** saluda.  
Mario saluda **a Luis y Carmen**. → **Los** saluda.

Rosana compra un regalo **para Laura**. → Rosana **le** compra un regalo.  
Rosana compra un regalo **para Santiago**. → Rosana **le** compra un regalo.  
Rosana compra un regalo **para sus padres**. → Rosana **les** compra un regalo.

3. Τι συμβαίνει, όμως, όταν αντικαθιστούμε και τα δύο αντικείμενα.

Rosana compra un regalo **para Santiago**. → Rosana **le** compra un regalo.  
Rosana **lo** compra para Santiago.

Η σειρά είναι ε.α. + α.α. + ρήμα, και έχουμε έτσι.

αλλά γίνεται όμως. Rosana ~~le lo~~ compra.  
Rosana **se lo** compra.

α φού όταν στο **le** ή **les** ακολουθεί η αντωνυμία α.α. (3<sup>ου</sup> προσώπου), το ε.α. μετατρέπεται πάντα σε **se**.

## VOCABULARIO

4. Όταν πρόκειται για απαρέμφατα, οι αντωνυμίες πάνε μετά από το ρήμα και σχηματίζουν μία μόνο λέξη.

Quiero comprar un regalo para mi hermano.  
Voy al centro comercial para **comprárselo**.

Όταν, όμως, πρόκειται για περιφράσεις, μπορούμε να τις βάζουμε είτε πριν είτε μετά, ως εξής.

A Daniel le gusta ese disco.  
**Se lo** quiero regalar. → Quiero **regalárselo**.

5. Η αντωνυμία έμμεσου αντικειμένου χρησιμοποιείται ακόμα και όταν έχουμε αναφέρει το πρόσωπο με το όνομα.

A Ricardo **le** regalo una pluma. **Le** quiero comprar un abrigo a mi madre.

### PARA PRACTICAR

#### ❶ Κάνε τις κατάλληλες ερωτήσεις για αυτές τις απαντήσεις.

- \_\_\_\_\_  
○ Está en la calle Mayor, frente a la Catedral.
- \_\_\_\_\_  
○ Yo tengo 26 años y mi hermano, 28.
- \_\_\_\_\_  
○ Mariano. ¿Y tú?
- \_\_\_\_\_  
○ Sí, hay uno muy cerca de aquí.
- \_\_\_\_\_  
○ Ochenta euros.
- \_\_\_\_\_  
○ Es mi tía Clara.
- \_\_\_\_\_  
○ Pues podemos regalarle una chaqueta, ¿no?

- \_\_\_\_\_  
○ No, no me gustan nada. ¿Y a tí?
- \_\_\_\_\_  
○ No sé. Me gustan los dos.
- \_\_\_\_\_  
○ Con uve.
- \_\_\_\_\_  
○ Es psicóloga.
- \_\_\_\_\_  
○ Calle de la Concordia, número 27, 2ª izqda.
- \_\_\_\_\_  
○ Es suizo, de Berna.
- \_\_\_\_\_  
○ En una escuela privada.
- \_\_\_\_\_  
○ Son los abuelos de Luis.

#### ❷ Συμπλήρωσε με αντωνυμίες.

- ¿Quién les lleva las fotocopias a Inés y Angélica?  
○ Si quieres \_\_\_\_\_ llevo yo.
- ¿Me prestas esta novela para leer en el viaje?  
○ Lo siento. Hoy no puedo prestár \_\_\_\_\_. Es que \_\_\_\_\_ quiere leer mi hermana.
- Me gusta mucho esta bufanda.  
○ ¿Sí? Pues \_\_\_\_\_ regalo.
- Es el cumpleaños de Antonio y no sé qué regalar \_\_\_\_\_.  
○ No importa, \_\_\_\_\_ compro yo.
- Necesito sellos y más papel. Los sellos los trae Sonia más tarde, pero no puedo ir ahora a la papelería.  
○ Pues sí, son muy cómodos. \_\_\_\_\_ llevo.

#### ❸ Αντικατέστησε με αντωνυμίες τις λέξεις που επαναλαμβάνονται όπου είναι δυνατόν.

1. Tengo que lavar la ropa, pero me da mucha pereza lavar la ropa. Normalmente mi madre lava la ropa.
2. Necesito las notas de clase para estudiar, pero no tengo las notas de clase. ¿Tú tienes las notas de clase? ¿Puedes dejarme las notas de clase para esta noche? Mañana tengo clase con tu hermano y puedo dar a tu hermano las notas de clase y así él te lleva las notas de clase a tu casa...
3. Florencia tiene muchos amigos pero ve muy poco a sus amigos porque trabaja demasiado y pasa el poco tiempo que tiene con su novio. Los amigos de Florencia están molestos con Florencia porque nunca llama a sus amigos para salir o charlar, pero sí llama a sus amigos cuando tiene problemas con su novio. Sus amigos han dicho a Florencia que si quiere conservar a sus amigos tiene que llamar a sus amigos con más frecuencia. De lo contrario, sus amigos ya no quieren ver a Florencia.

#### ❹ Σε κάθε σειρά λέξεων υπάρχει μία που δεν ανήκει στην ίδια κατηγορία με τις άλλες. Μπορείς να την βρεις; Εξήγησε και γιατί δεν ταιριάζει...

- |  |  |
|--|--|
| 1. botas – sandalias – zapatillas – vaqueros – mocasines | 5. sombrero - bragas – calzoncillos – sujetador – medias |
| 2. botas – bufanda – bañador – abrigo – jersey           | 6. falda – vestido – traje – blusa – calzoncillos        |
| 3. zapatillas – sudadera – chándal – camiseta – corbata  | 7. albornoz – guantes – paraguas – bufanda – bolso       |
| 4. corbata – vestido – pantalones – chaleco – camisa     |  |

9 Σήμερα πήγες στο Gentishop και άκουσες τον κόσμο να λει προτάσεις σαν κι αυτές... Αλλά, πού τα άκουσες; Ίσως η παρακάτω λίστα θα σε βοηθήσει να το θυμηθείς...

bodega caja estanco floristería joyería librería pastelería perfumería quiosco  
supermercado tienda de electrodomésticos tienda de muebles tienda de ropa zapatería

1. ¿Funciona con corriente o con pilas?
2. Esta es la última de García Márquez.
3. ¿Cuál es su número?
4. Pues los relojes automáticos son mucho más caros...
5. ¿Dónde está la comida para perros?
6. Creo que éste es de su talla.
7. Por favor, déme *El País* y *Hola*.
8. Dos botellas de cava seco y una de jerez.
9. Mire... Necesito un armario no muy grande...
10. Quería dos paquetes de Ducados. ¡Ah! Y tres sellos para Europa.
11. Esta crema hidratante es muy buena...
12. Doce rosas rojas.
13. ¿En metálico o con tarjeta?
14. Pues uno de cumpleaños... de chocolate y nata...

### Transcripciones de las audiciones del *Libro del Alumno*

#### Απομαγνητοφώνηση των ακουστικών κειμένων. Βιβλίο του μαθητή

#### 3. Las compras de Daniel

1.
    - ¿Cuánto vale este?
    - Ciento noventa euros. Es precioso...
    - Es... demasiado caro...
  2.
    - ¿Y un perfume?
    - Sí, ¿pero cuál?
    - Este es el nuevo de Nina Pucci, "Pasión"...
    - Uy, no, qué fuerte...
  3.
    - Es un poco grande, ¿no?
    - Sí, un poco. Pero en negro solo tengo esta talla.
    - ¿Y esta otra?
    - Esta también está muy bien, pero solo la tengo en azul.
  4.
    - ¿Tienen pilas?
    - No, lo siento...
  5.
    - ▼ ¿De hombre o de mujer?
    - De hombre.
    - ▼ Pues tiene que ir a la segunda planta...
  6.
    - ¿Aceptan tarjetas?
    - × Sí, Visa.
    - ¿Y American Express, o Master?
    - × No. Solo Visa.
  11. ¿Qué le regalamos?
- 1. Conversación A**
- Bueno, ¿qué?
  - No sé, no sé... ¿Qué...?
  - Pues tenemos dos horas, ¿eh?
  - ¿Qué te parece un libro?

- Un libro, pues... No... Porque el otro día ya le compramos un libro... Es que me parece lo fácil... Vamos, al final...
- Ya pero...
- Siempre le compramos un "compact" o un disco. Podíamos pensar algo un poco más original...
- Es que no sé, de verdad, no, no, no sé qué regalarle.
- Pues un póster, no sé...
- ¡Un póster! Un póster... Es verdad.
- ¿Qué le gusta? O una película de Woody Allen.
- Ah... Ostras... Sí, sí, sí... Lo que pasa que él...
- Igual las tiene...
- Sé que tiene dieciocho.. Ahora, no sé cuáles...
- Pues, macho, si tiene dieciocho, entonces ya, ¿qué?... No, no, pues entonces, no. ¿Y un póster de qué?
- Espera, espera, esto de la película me... me gusta... O sí... Ay, no sé, no sé...
- Porque... Ay, no sé...
- ¡Un póster de Woody Allen!
- Seguro que tiene también, si tiene dieciocho películas... Bueno, ¿qué?
- No sé, un disco de algún grupo que...
- ¿Quieres que vayamos a ver los pósters?
- Va, sí, vamos a ver los pósters.
- ¿Los pósters?
- Sí, sí, sí.

#### 2. Conversación B

- ¿Qué?
- No tengo ni idea, eh, la verdad...
- Hombre, pero, a ver... Un pañuelo...
- ¿Un pañuelo?
- Lo que pasa es que...
- ¿Suele vestir con pañuelos?
- No, ahora que lo dices, no. Espera, espera...
- ¿Y un peluche?
- ¿Un peluche? No, un peluche no, no, hombre, no... ¿Y dónde lo pone el peluche? En la habitación...
- Claro.
- Música no, porque música no sabemos qué...
- ¿Y un libro?

## VOCABULARIO

- Un libro... Pero es que...
- Es el recurso de siempre, ya sé pero...
- ¿Pero ella, un libro?
- Vaya, también lee.
- Hombre, claro que lee pero... Pero no sé... Zapatos.
- ¿Zapatos?
- Zapatos. No sé qué...
- Es muy arriesgado, eh, zapatos.

- Sí, tienes razón. Una bolsa, que siempre va con bolsas.
- ¡Ah, una bolsa grande!
- ¡Sí!
- Lleva siempre muchas cosas, y además para viajar y eso...
- Sí, exacto, exacto.
- Ah, perfecto.
- ¿Bolsa grande...? Vamos a mirarlo.
- Exacto.

### gente en forma

### Unidad 5

#### PALABRAS, EXPRESIONES E INFORMACIÓN CULTURAL

#### Λέξεις, εκφράσεις και πολιτιστικές πληροφορίες

<b>a causa de</b>	εξ αιτίας
<b>a la plancha</b>	ψητό στην σχάρα
<b>a medida que</b>	καθώς
<b>a menudo</b>	συχνά
<b>a pie</b>	με τα πόδια
<b>a saltos</b>	με πηδηματάκια
<b>a todas partes</b>	παντού
<b>abierto</b>	ανοιχτός
<b>abrir</b>	ανοίγω
<b>absolutamente</b>	απολύτως
<b>aburrido</b>	βαρετός
<b>aburrirse</b>	βαριέμαι
<b>acabado</b>	τελειωμένος
<b>aconsejable</b> <i>ser</i>	συνιστάται
<b>actividad física</b>	σωματική εξάσκηση
<b>adelgazar</b>	αδυνατίζω
<b>ágil</b>	ευκίνητος
<b>agua</b>	νερό
<b>ahorrar</b>	αποταμιεύω
<b>ajedrez</b>	σκάκι
<b>al día</b>	ημερησίως
<b>al mismo tiempo</b>	ταυτοχρόνως
<b>alcohólico</b>	οινοπνευματώδης
<b>alimento</b>	τροφή
<b>allí</b>	εκεί πέρα
<b>alrededores</b> <i>m.</i>	τα περίχωρα
<b>animado</b>	με ζωντάνια
<b>anímico</b>	ψυχικός
<b>ante</b>	αντιμέτωπος
<b>apenas</b>	σχεδόν δεν
<b>apoyado</b>	ακουμπισμένος
<b>asuntos</b>	pl. de <i>asunto</i> : θέματα, υποθέσεις
<b>atascos de tráfico</b>	μποτιλιαρίσματα
<b>avanzar</b>	προχωράω
<b>ayuda</b>	βοήθεια
<b>azúcar</b>	ζάχαρη
<b>bajar</b>	κατεβαίνω
<b>bañarse</b>	κάνω μπάνιο
<b>beber</b>	πίνω
<b>bebida alcohólica</b>	οινοπνευματώδης ποτό <i>boca</i> στόμα
<b>brazo</b>	το χέρι, από τον ώμο έως το καρπό
<b>bueno</b> <i>ser</i>	(είναι) καλό
<b>cabeza</b>	κεφάλι
<b>cada día</b>	κάθε μέρα

<b>calma</b>	γαλήνη, ησυχία, ψυχραιμία
<b>camionero</b>	φορηγατζής
<b>carácter</b>	χαρακτήρας
<b>carne</b>	κρέας
<b>cartas</b>	pl. de <i>carta</i> : τράπουλα, χαρτιά
<b>causa</b>	αιτία, λόγος
<b>cena</b>	δείπνο
<b>cervecita</b>	diminutivo de <i>cerveza</i> , μπύρα
<b>cintura</b>	μέση
<b>circulación</b>	κυκλοφορία
<b>codo</b>	αγκώνας
<b>como ves</b>	όπως βλέπεις
<b>compañía</b>	v. <i>en compañía</i>
<b>complemento</b>	συμπλήρωμα
<b>complicado</b>	περίπλοκος
<b>compra</b>	v. <i>hacer la compra</i> . Τα ψώνια (μόνο για είδη πρώτης ανάγκης)
<b>comprobar</b>	διαπιστώνω
<b>concentrarse</b>	συγκεντρώνομαι
<b>conseguir</b>	καταφέρνω
<b>consejos</b>	pl. de <i>consejo</i> : συμβουλές
<b>constante</b>	σταθερός
<b>consumir</b>	καταναλώνω
<b>contra</b>	εναντίον
<b>controlar</b>	ελέγχω
<b>convenir</b>	συμφέρει
<b>conviene</b>	3ª pers. sing. del pres. de indic. de <i>convenir</i>
<b>corazón</b>	καρδιά
<b>cualquier</b>	οποιοσδήποτε, οποιαδήποτε
<b>cuantificación</b>	μέτρηση
<b>cuéntaselo</b>	2ª pers. sing. del imperat. de <i>contar</i> + <i>se</i> + <i>lo</i>
<b>cuerpo</b>	σώμα
<b>dar un paseo</b>	κάνω βόλτα
<b>de pie</b>	όρθιος
<b>de vez en cuando</b>	κάπου - κάπου
<b>deducción</b>	συμπέρασμα
<b>deducir</b>	συμπεραίνω
<b>delgado</b>	λεπτός
<b>derecha</b>	δεξιά
<b>desayunar</b>	παίρνω πρωινό, προγευματίζω
<b>desayuno</b>	πρόγευμα
<b>despertarse</b>	ξυπνάω
<b>detrás de</b>	πίσω από
<b>día</b>	v. <i>al día</i>
<b>dibújalas</b>	2ª pers. sing. del imperat. de <i>dibujar</i> + <i>las</i>
<b>dibujar</b>	ζωγραφίζω
<b>discutir</b>	λογομαχώ
<b>disfrutar</b>	απολαμβάνω

<b>doblar</b>	λυγίζω
<b>doméstico</b>	οικιακός
<b>dominar</b>	κατέχω
<b>domingo</b>	Κυριακή
<b>dormirse</b>	κοιμάμαι, πάω για ύπνο
<b> ducharse</b>	κάνω ντους
<b>dulces sust.</b>	γλυκά
<b>durante</b>	κατά την διάρκεια
<b>efectivo</b>	αποτελεσματικός
<b>ejercicio físico</b>	σωματική άσκηση
<b>elaborar</b>	εκπονώ, επεξεργάζομαι
<b>embargo</b>	v. <i>sin embargo</i>
<b>moción</b>	συναίσθημα
<b>en compañía</b>	παρέα, με συντροφιά
<b>en forma</b>	σε φόρμα
<b>en otras palabras</b>	με άλλα λόγια
<b>encuesta</b>	δημοσκοπήση
<b>energía</b>	δράση, ενέργεια
<b>enfermo</b>	άρρωστος
<b>enfermedad</b>	αρρώστια
<b>enfrente de</b>	απέναντι σε
<b>engordar</b>	παχαίνω
<b>entrevista</b>	συνέντευξη
<b>equilibrio</b>	ισορροπία
<b>equilibrio anímico</b>	ψυχική ισορροπία
<b>equivocarse</b>	σφάλω, κάνω λάθος
<b>escrito</b>	(είναι) γραπτός
<b>espalda</b>	πλάτη
<b>esperanza</b>	ελπίδα
<b>esperanza de vida</b>	προοπτική ζωής
<b>estar bien/mal</b>	
<b>de (dinero)</b>	είμαι καλά / άσχημα από (χρήμα)
<b>estirar</b>	τενώνω
<b>estrés</b>	στρες
<b>evitar</b>	αποφεύγω
<b>exceso</b>	υπερβολή
<b>experiencia</b>	πειρα
<b>extraer</b>	βγάζω
<b>extrovertido</b>	εξωστρεφής
<b>feliz</b>	ευτυχισμένος
<b>fibra</b>	ίνες
<b>física adj.</b>	v. <i>actividad física</i>
<b>flexión</b>	λύγισμα, κάμψη
<b>forma</b>	v. <i>en forma</i>
<b>formular</b>	διατυπώνω
<b>fragmento</b>	κομμάτι
<b>frecuencia</b>	συχνότητα
<b>frecuentemente</b>	συχνά
<b>frente f.</b>	μέτωπο
<b>frito</b>	τηγανητός
<b>fumar</b>	καπνίζω
<b>fundamental</b>	ουσιώδης, βασικός, θεμελιώδης
<b>ganar</b>	κερδίζω
<b>gimnasio</b>	γυμναστήριο
<b>girar</b>	στρίβω
<b>gordo</b>	χοντρός
<b>grafía</b>	γραφή
<b>gran parte del tiempo</b>	μεγάλο μέρος του χρόνου
<b>grasa</b>	λίπος
<b>ha pasado</b>	3ª pers. sing. del pret. pf. de indic. de <i>pasar</i>
<b>hábito</b>	συνήθεια

<b>hábitos regulares</b>	τακτικές συνήθειες
<b>hacer la compra</b>	πάω για ψώνια (μόνο για είδη πρώτης ανάγκης)
<b>haciendo</b>	ger. de <i>hacer</i>
<b>han comprobado</b>	3ª pers. pl. del pret. pf. de indic. de <i>comprobar</i>
<b>han descubierto</b>	3ª pers. pl. del pret. pf. de indic. de <i>descubrir</i>
<b>hay que</b>	πρέπει να (απρόσωπο)
<b>hemos quitado</b>	1ª pers. pl. del pret. pf. de indic. de <i>quitar</i>
<b>hemos seleccionado</b>	1ª pers. pl. del pret. pf. de indic. de <i>seleccionar</i>
<b>homogeneidad</b>	ομοιογένεια
<b>horario</b>	ωράριο
<b>horarios regulares</b>	τακτικά ωράρια
<b>idea</b>	ιδέα
<b>imaginar</b>	φαντάζομαι
<b>impaciente</b>	ανυπόμονος
<b>importancia</b>	σημασία
<b>importante ser</b>	(είναι) σημαντικός
<b>individual</b>	ατομικό
<b>informar</b>	πληροφορώ
<b>inmediatamente</b>	αμέσως
<b>inseguro</b>	ανασφαλής
<b>intentar</b>	προσπαθώ
<b>introvertido</b>	εσωστρεφής
<b>irregular</b>	ανώμαλος
<b>irse</b>	φεύγω
<b>izquierda</b>	αριστερά
<b>jueves</b>	Πέμπτη
<b>jugar a las cartas</b>	παίζω τράπουλα
<b>juntos</b>	μαζί
<b>largo</b>	μακρύς
<b>lectura</b>	ανάγνωση, διάβασμα
<b>levantar</b>	σηκώνω
<b>levantarse</b>	σηκώνομαι
<b>llevar una vida sana/</b>	
<b>tranquila</b>	ζω (υγιεινή / ήσυχη ζωή)
<b>luchar</b>	παλεύω, μάχομαι
<b>lunes</b>	Δευτέρα
<b>mano</b>	χέρι (από τον καρπό έως και τα δάχτυλα)
<b>mantenerse</b>	διατηρούμαι
<b>maravilloso</b>	θαυμάσιος
<b>martes</b>	Τρίτη
<b>matinal</b>	πρωινός (επιθ.)
<b>mayoría</b>	πλειοψηφία
<b>medicamento</b>	φάρμακο
<b>mensaje</b>	μήνυμα
<b>mente f.</b>	νους
<b>menudo</b>	v. <i>a menudo</i>
<b>mercado</b>	αγορά
<b>miembro</b>	μέλος
<b>mientras</b>	ενώ, την ώρα που
<b>miércoles</b>	Τετάρτη
<b>modificar</b>	μετατρέπω
<b>montar</b>	καβαλώ
<b>montón</b>	v. <i>un montón de</i> . Σωρό
<b>movimiento</b>	κίνηση
<b>muerte f.</b>	θάνατος
<b>músculo</b>	μυς



## VOCABULARIO

<b>nada especial</b>	τίποτα το ιδιαίτερο
<b>nadar</b>	κολυμπώ
<b>nervioso</b> <i>adj.</i>	<i>v. ponerse nervioso.</i> Νευρικός
<b>nieto</b>	εγγονός
<b>nunca</b>	ποτέ
<b>O.M.S.</b>	Organización Mundial de la Salud. Παγκόσμια Οργάνωση Υγείας (Π.Ο.Υ.)
<b>obtener</b>	αποκτώ
<b>ocio</b>	ο δημιουργικός ελεύθερος χρόνος
<b>original</b>	πρωτότυπος
<b>parado</b>	άνεργος
<b>pareja</b>	ζευγάρι
<b>parte</b>	<i>v. por otra parte</i>
<b>pasar</b>	συμβαίνει
<b>paseo</b>	<i>v. dar un paseo</i>
<b>perder</b>	χάνω
<b>persona</b>	άτομο, άνθρωπος
<b>pescado</b>	ψάρι (φαγώσιμο)
<b>peso</b>	βάρος
<b>pie</b>	πόδι (από τον αστράγαλο μέχρι και τα δάχτυλα)
<b>pie</b>	<i>v. a pie.</i> Πόδι
<b>pierna</b>	πόδι (μηροί και γάμπες)
<b>plancha</b>	<i>v. a la plancha.</i> Σχάρα
<b>ponerse nervioso</b>	εκνευρίζομαι
<b>por allí</b>	από εκεί
<b>por la tarde</b>	κατά την διάρκεια του απογεύματος
<b>por otra parte</b>	από την άλλη μεριά
<b>posición</b>	στάση
<b>postura</b>	στάση του σώματος
<b>práctica</b>	πρακτική
<b>precioso</b>	πανέμορφο
<b>preparen</b>	3ª pers. pl. del pres. de subj. de <i>preparar</i>
<b>principal</b>	κύριος
<b>prisa</b>	βιασύνη
<b>privado</b>	ιδιωτικός, προσωπικός
<b>pronto</b>	νωρίς
<b>proteínas</b>	πρωτεΐνες
<b>queda fuera</b>	μένει έξω
<b>queso</b>	τυρί
<b>quitar</b>	βγάζω
<b>realizar</b>	κάνω, πραγματοποιώ
<b>recoger</b>	μαζεύω
<b>recoger la cocina</b>	συγυρίζω την κουζίνα
<b>recomendable</b>	αξιολύστατος, συνιστώμενος
<b>recomendar</b>	συνιστώ
<b>recto</b>	ίσιο
<b>recurrir</b>	καταφεύγω
<b>reducir</b>	μειώνω
<b>referido a</b>	αναφερόμενος
<b>reflexivo</b>	αυτοπαθής
<b>regular</b>	ομαλός
<b>relativo</b>	σχετικός
<b>religión</b>	θρησκεία
<b>reparto</b>	διανομή
<b>rico</b>	πλούσιος

<b>rodilla</b>	γόνατο
<b>saltar</b>	πηδάω
<b>saltos</b>	<i>v. a saltos</i>
<b>salud</b>	υγεία
<b>sano</b>	υγιής, υγιεινός
<b>se va</b>	3ª pers. sing. del pres. de indic. de <i>irse</i>
<b>seguir</b>	ακολουθώ
<b>seleccionar</b>	επιλέγω
<b>semanal</b>	εβδομαδιαίος
<b>señalar</b>	δείχνω, τονίζω
<b>sentado</b>	καθιστός
<b>sentirse</b>	αισθάνομαι
<b>sexo</b>	φύλο
<b>sigue</b>	3ª pers. sing. del pres. de indic. de <i>seguir</i>
<b>simple</b>	απλός
<b>sin embargo</b>	όμως
<b>síntoma</b>	σύμπτωμα
<b>sistematizar</b>	συστηματοποιώ
<b>sofisticado</b>	εξεζητημένος
<b>subir</b>	ανεβαίνω
<b>sucesivamente</b>	διαδοχικά
<b>suelo</b>	πάτωμα
<b>sueño</b>	ύπνος
<b>sufrir estrés</b>	πάσχω από (στρες)
<b>suplemento semanal</b>	εβδομαδιαίο ένθετο
<b>suponer</b>	υποθέτω
<b>tan... como</b>	τόσο ... όσο
<b>tarde</b> <i>f.</i>	απόγευμα
<b>tarea</b>	δουλειά (συγκεκριμένη)
<b>tareas domésticas</b>	οι δουλειές του σπιτιού
<b>tener tiempo</b>	διαθέτω χρόνο
<b>tiempo libre</b>	ελεύθερος χρόνος
<b>tocar</b>	αγγίζω
<b>tomar</b>	παίρνω
<b>tomarse las cosas</b>	
<b>con calma</b>	παίρνω τα πράγματα με ψυχραιμία
<b>tono</b>	ελαστικότητα
<b>tráfico</b>	κίνηση (αυτοκινήτων)
<b>transformar</b>	μετατρέπω
<b>últimamente</b>	τώρα τελευταία
<b>un montón de</b>	ένα σωρό ( <i>un montón de besos</i> : πολλά φιλιά)
<b>vejez</b>	γεράματα
<b>ver la vida de forma</b>	<b>positiva</b> να βλέπω την ζωή αισιόδοξα
<b>verduras</b>	λαχανικά
<b>vibrar</b>	δονούμαι
<b>vida</b>	ζωή
<b>vida diaria</b>	καθημερινή ζωή
<b>vida privada</b>	προσωπική ζωή
<b>vida sana</b>	υγιεινή ζωή
<b>viernes</b>	Παρασκευή
<b>violento</b>	βίαιος
<b>vivir en pareja</b>	συζώ
<b>volver</b>	επιστρέφω
<b>voy</b>	1ª pers. sing. del pres. de indic. de <i>ir</i>
<b>y así sucesivamente</b>	και έτσι συνεχίζοντας

PARA SABER MÁS DE...

O.M.S.	<a href="http://www.who.int">http://www.who.int</a>
Salud y deporte	<a href="http://www.saludmania.com">http://www.saludmania.com</a>
Vida sana	<a href="http://www.vidasana.org">http://www.vidasana.org</a>
Estrés	<a href="http://www.teachhealth.com/spanish.html">http://www.teachhealth.com/spanish.html</a>
Instituto Nacional de Estadística	<a href="http://www.ine.es">http://www.ine.es</a>

NOTAS GRAMATICALES

❶ ΑΝΩΜΑΛΙΑ ΡΗΜΑΤΑ

Εκτός από τα απολύτως ανώμαλα όπως **ser** και **ir**, υπάρχουν κανόνες για την κλίση τους:

\*\*\*• Δίφθογγοι

Στην 3<sup>η</sup> ενότητα έχουμε δει τα ρήματα με δίφθογγο **E/IE**. Με το ίδιο ακριβώς μηχανισμό λειτουργούν τα ρήματα με δίφθογγο **O/UE**, όπως **poder** και **soler**.

	PODER	SOLER
(yo)	<i>puedo</i>	<i>suelo</i>
(tú)	<i>puedes</i>	<i>sueles</i>
(él, ella, usted)	<i>puede</i>	<i>suele</i>
(nosotros/as)	<i>podemos</i>	<i>solemos</i>
(vosotros/as)	<i>podéis</i>	<i>soléis</i>
(ellos, ellas, ustedes)	<i>pueden</i>	<i>suelen</i>

Σε αυτή την ομάδα ανήκουν αρκετά ρήματα, όπως **acostarse, colgar, consolar, contar, costar, morder, morir, oler, rogar, volar, volver**, κλπ. όπως και επίσης το ρήμα **jugar**, που μετατρέπεται το **U** σε **UE**.

\*\*\*• Άλλον είδος ανωμαλία είναι αυτή των ρημάτων της 3<sup>ης</sup> συζυγίας των οποίων τελευταία φωνήεν του θέματος είναι το **e**, όπως **pedir**. Αυτά τα ρήματα αλλάζουν το **e** σε **i** σε ολόκληρο τον ενικό και στο 3<sup>ο</sup> πλ. (δηλαδή, όταν μετά το εν λόγω φωνήεν δεν ακολουθεί **i** ή το **i** σχηματίζει δίφθογγο).

PEDIR	<i>pido, pides, pide, pedimos, pedís, piden</i>
-------	---

Όπως **pedir** κλίνονται τα ρήματα **competir, conseguir, corregir, decir, despedir, elegir, impedir, medir, repetir, seguir, servir, vestir**, κλπ.

Ανωμαλίες στα σύμφωνα

Διακρίνουμε δύο μεγάλες ανωμαλίες:

1. στα ρήματα που τελειώνουν σε **-acer, -ecer, -ocer** και **-ucir**, που **-me** λίγες εξαιρέσεις- σχηματίζουν το 1<sup>ο</sup> ενικού σε **zc**, όπως:

COMPLACER	<i>complazco, complaces, complace...</i>
PARECER	<i>parezco, pareces, parece...</i>
CONOCER	<i>conozco, conoces, conoce...</i>
TRADUCIR	<i>traduzco, traduces, traduce...</i>

Εξαιρέσεις είναι το **hacer**, το **coacer** και το **mecer**.

2. ρήματα που προσθέτουν ένα **g** πριν το θεματικό φωνήεν στο 1<sup>ο</sup> ενικού, όπως **poner**.

PONER	<i>pongo, pones, pone, ponemos, ponéis, ponen</i>
-------	---

Άλλα ρήματα που παρουσιάζουν αυτή την ανωμαλία είναι **salir, tener** και **venir**.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πολλές φορές αυτή η ανωμαλία συνοδεύεται από άλλη που επηρεάζει τα φωνήεντα της ρίζας όπως στα ρήματα.

	TENER	VENIR
(yo)	<i>tengo</i>	<i>vengo</i>
(tú)	<i>tienes</i>	<i>vienes</i>
(él, ella, usted)	<i>tiene</i>	<i>viene</i>
(nosotros/as)	<i>tenemos</i>	<i>venimos</i>
(vosotros/as)	<i>tenéis</i>	<i>venís</i>
(ellos, ellas, ustedes)	<i>tienen</i>	<i>viene</i>

## VOCABULARIO

Υπάρχει επίσης και μία ομάδα ρημάτων που προσθέτουν **y** στο τέλος στο 1<sup>ο</sup> ενικού, όπως **estar** και **dar**.

### •••• Ορθογραφικές αλλαγές

Δεν είναι ακριβώς ανωμαλίες αλλά αλλάζει η ορθογραφία του ρήματος για να διατηρείται η αρχική προφορά του παρεμφάτου.

#### 1. G / GU, C / Z, C / QU

COGER (κοχέρ)	→	cojo (κόχο)	και όχι	<del>cojo</del> (κόγκο)
ELEGIR (ελεχίρ)	→	elijo (ελίχο)	και όχι	<del>elijo</del> (ελίγκο)
COCER (κοθέρ)	→	cuzco (κουέθο)	και όχι	<del>cuzco</del> (κουέκο)
DELINQUIR (δελινκίρ)	→	delinco (δελίνκο)	και όχι	<del>delinco</del>

#### 2. «σπάσιμο» του «τριφθόγγο», όπως π.χ. στα ρήματα που τελειώνουν σε **-uir**.

~~huir~~ ~~huio~~ όχι τρία φωνήεντα μαζί!!! → **huir**

Όσον αφορά τα αυτοπαθείς ρήματα, ακολουθούν τους ίδιους κανόνες (π.χ. **acostarse**) και κλίνουν την αντωνυμία εχωριστά στην αρχή (όπως εξηγήσαμε στην 2<sup>η</sup> ενότητα).

### •••• Η ΣΥΧΝΟΤΗΤΑ

Αυτό το θέμα δεν παρουσιάζει δυσκολία. Πρέπει όμως να αποφύγουμε «να σκεφτόμαστε ελληνικά» και να διαχωρίσουμε το **todos** από το **cada**, παρ' όλο που αυτή η διαφοροποίηση δεν υπάρχει στα ελληνικά.

Το **cada**, συνοδεύει μόνο ουσιαστικά στο ενικό και τονίζει την ατομικότητα, ενώ το **todos** συνοδεύεται υποχρεωτικά από το οριστικό άρθρο και αναφέρεται στην γενικότητα. Έτσι,

Almuerzo fuera **todos los días**, pero **cada día** en un lugar diferente.  
Τρως έξω κάθε μέρα, αλλά κάθε μέρα σε διαφορετικό μέρος.

Μην ξεχνάς επίσης ότι το **nunca** και το **jamás** -όπως όλα τα άλλα αρνητικά μόρια- απαιτεί το **no** όταν ακολουθεί το ρήμα, αλλά όχι όταν προηγείται. Έτσι,

**Nunca** voy al cine.                      **No** voy **nunca** al cine.

### •••• Η ΠΟΣΟΤΗΤΑ

Στην 2<sup>η</sup> ενότητα εξηγήσαμε τους βαθμούς των επιθέτων με την πρόθεση επιρρημάτων (**nada, un poco, bastante, muy, demasiado**).

### •••• Αυτά τα επιρρήματα χρησιμοποιούνται και με ρήματα, αλλά παρουσιάζουν μικρές αλλαγές.

με επίθετο	με ρήμα
No es <b>nada</b> egoísta.	No trabaja <b>nada</b> .
Es un <b>poco</b> egoísta.	Trabaja <b>poco</b> .
Es <b>bastante</b> simpático.	Trabaja <b>bastante</b> .
Es <b>muy</b> simpático.	Trabaja <b>mucho</b> .
Es <b>demasiado</b> serio.	Trabaja <b>demasiado</b> .

Όπως βλέπεις, όταν τα επιρρήματα αναφέρονται στο ρήμα

- μπαίνουν μετά από το ρήμα

- το **poco** δεν έχει την ίδια έννοια που είχε το **un poco** με τα επίθετα αρνητικής έννοιας, αλλά σημαίνει κυριολεκτικά «λίγο»: δουλεύει λίγο, δεν είναι αρκετά.

### •••• Οι ίδιες λέξεις λειτουργούν σαν επίθετα όταν βρίσκονται πριν από ουσιαστικό με το οποίο συμφωνούν σε γένος και αριθμό.

$\left. \begin{array}{l} poco \\ bastante \\ mucho \\ demasiado \end{array} \right\}$	tiempo	$\left. \begin{array}{l} poca \\ bastante \\ mucha \\ demasiada \end{array} \right\}$	paciencia
tiene		tiene	
$\left. \begin{array}{l} pocos \\ bastantes \\ muchos \\ demasiados \end{array} \right\}$	amigos	$\left. \begin{array}{l} pocas \\ bastantes \\ muchas \\ demasiadas \end{array} \right\}$	amigas

❶ **ΤΑ ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΣΩΜΑΤΟΣ**

Αυτιά, λαιμό, πόδια και χέρια είναι συνήθως αιτία λάθους για τους έλληνες σπουδαστές. Μην ξεχνάς ότι στα ισπανικά έχουμε δύο λέξεις για:

- **αυτιά** *oreja* και *oído*. *Oreja* είναι το εξωτερικό μέρος, αυτό που βλέπουμε, ενώ το *oído* είναι το εσωτερικό. Θα πας στο ΟΡΛ μόνο αν σου πονάει το *oído*, και όχι η *oreja*.
- **λαιμός** επίσης ο ΟΡΛ θα ασχοληθεί μόνο με την *garganta* σου, αφού το *cuello* αναφέρεται στο εξωτερικό μέρος του λαιμού. Αν σε πονάει το *cuello*, τότε είναι στραβολαιμιασμα.
- **πόδια** το *pie* είναι από το αστράγαλο και κάτω, ενώ *pierna* είναι όλο το υπόλοιπο πόδι.
- **χέρι** πάλι *mano* είναι το μέρος από το καρπό μέχρι και τα δάχτυλα, ενώ το *brazo* είναι από τον ώμο μέχρι και τον καρπό.
- **στήθος** το *pecho* είναι ο θώρακας, ενώ οι *pechos* είναι οι μαστοί.

❷ **ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΤΡΟΠΕΣ**

Γνωρίζεις ήδη τη λειτουργία της περίφρασης **tener que + INFINITIVO**. Σε αυτήν την ενότητα έμαθες και για το **hay que + INFINITIVO**. Η έννοια είναι ακριβώς ίδια για τις δύο περιφράσεις, όμως δεν χρησιμοποιούνται στις ίδιες περιπτώσεις.

Το **tener que** κλίνεται σε όλα τα πρόσωπα και το χρησιμοποιούμε για να δώσουμε μία προσωπική συμβουλή, ισχύει μόνο για τον συγκεκριμένο άνθρωπο.

- *Estoy muy cansado.*
- *Tienes que dormir más.* (Τύ)

Ενώ με το απρόσωπο **hay que**, που δεν κλίνεται και είναι γενικό, δίνουμε γενικές συμβουλές που ισχύουν για όλο τον κόσμο, συμπεριλαμβανόμενου και του ομιλητή.

*Hay que dormir ocho horas.* → **όλος ο κόσμος**

Έτσι, πρόσεχε:

*Si quieres adelgazar, tienes que comer más verduras.*  
*Para adelgazar, hay que comer más verduras.*

Τα **es necesario, es bueno** και **es importante** χρησιμοποιούνται όπως το **hay que**.

❸ **Η ΠΡΟΘΕΣΗ PARA**

Χρησιμεύει επίσης και για να εκφράσουμε γνώμη:

*Para mí, dormir bien es muy importante. En cambio para mi hermano es más importante hacer deporte.*

**PARA PRACTICAR**

❶ Σε αυτό το κείμενο υπάρχουν δέκα ρήματα σε λάθος μορφή. Μπορείς να τα διορθώσεις.

*Solo levantarme a las ocho. Desayuno en casa. A las 8.45 salo de casa y voy al trabajo. Encendo el ordenador y, durante la mañana, respondo a los clientes que peden información sobre nuestros productos. Al mediodía almorzo en el bar de Antonio. Lo conozo desde hace más de diez años: siempre conta historias y me diverto mucho con él. Volvo a mi casa a eso de las ocho, miro un poco la tele o leo, y hazo la cena.*

❷ Απάντησε με μία συμβουλή.

- |  |  |
|--|--|
| <p>1. ● Trabajo demasiado, y duermo poco...<br/>○ _____</p> <p>2. ● ¿Qué se puede hacer para ganar dinero sin cansarse?<br/>○ _____</p> <p>3. ● Estoy bastante gordo.<br/>○ _____</p> <p>4. ● No sé qué hacer para dormir mejor.<br/>○ _____</p> | <p>5. ● ¿Qué hay que hacer para estar en forma?<br/>○ _____</p> <p>6. ● Voy siempre deprisa a todas partes.<br/>○ _____</p> <p>7. ● Últimamente estoy un poco deprimida...<br/>○ _____</p> |
|--|--|

❸ Για ποιο μέρος του σώματος μιλάμε;

1. Son dos, están en la cara y pueden ser negros, marrones, verdes, azules...
2. Son dos, y con ellas puedes hacer muchas cosas: escribir, dibujar, cocinar...
3. Allí llevas puestos los zapatos.
4. Está entre los hombros y la cabeza.
5. Para ellas, es muy bueno ir en bici, o caminar.
6. Te duele si pasas mucho tiempo sentado en mala postura.